



Profil statistique de la saison théâtrale 2007-2008

novembre 2010

Cette publication a été rédigée par :

Etienne Lévesque

Responsable de la recherche et de la documentation au Conseil québécois du théâtre

Sous la supervision

du comité *Conditions socioéconomiques* du Conseil québécois du théâtre :

Michel Beauchemin

Directeur général de l'APASQ

Danielle Bergevin

Directrice générale de TUEJ

Jacques Cousineau

Secrétaire général de TAI

Marie-Eve Gagnon

Présidente et directrice générale par intérim de l'AQAD

Marc Gourdeau

Directeur général de Premier Acte

Jacques Jobin

Coordonnateur de l'ACT

Raymond Legault

Président de l'UDA

Martine Lévesque

Directrice générale du CQT

Sylvain Massé

Président du CQT

Alain Monast

Coordonnateur de l'APTP

Jane Needles

Directrice générale de QDF

Claude Palmarini

Directrice adjointe de l'administration et des opérations à l'UDA

Et avec l'aimable collaboration de **David Gaucher**, APASQ

Cette publication a été révisée par **Madeleine Vincent**.

Première de couverture:

Spectacle **FORÊTS**

ESPACE GO

Photo: Marlène Gélneau Payette

TABLE DES MATIÈRES

Liste des figures (tableaux et graphiques)	4
Introduction	8
Approche méthodologique	9
Section 1 – Portrait général de l'activité théâtrale au Québec pour la saison 2007-2008	11
Nouvelles productions par rapport aux productions en reprise	13
Section 2 – Portrait socioéconomique des interprètes et des concepteurs	14
Portrait socioéconomique des interprètes	14
Portrait socioéconomique des interprètes embauchés par des compagnies membres de QDF	15
Portrait socioéconomique des concepteurs	22
Section 3 – Portrait de la dramaturgie et des auteurs dramatiques	32
Les créations d'œuvres originales	32
Les adaptations	32
Les traductions	34
Les traductions-adaptations	34
Les productions de textes de répertoire	34
Les auteurs dramatiques	36
Section 4 – Portrait de la circulation des productions théâtrales québécoises	40
Circulation des productions théâtrales sur le territoire québécois	40
Circulation des productions théâtrales québécoises à l'extérieur du territoire québécois	42
Circulation des productions théâtrales québécoises sur le territoire canadien (hors Québec)	42
Circulation des productions théâtrales québécoises sur la scène internationale	43
Synthèse de la tournée des productions des 125 producteurs associés à l'ACT	46
Synthèse de la tournée des productions des 17 producteurs associés à l'APTP	47
Synthèse de la tournée des productions des 12 compagnies associées à QDF	48
Synthèse de la tournée des productions des 9 compagnies associées à TAI	49
Synthèse de la tournée des productions des 49 compagnies associées à TUEJ	50
Section 5 – Portrait des productions en mode autogéré	51
Lexique	53
Liste des acronymes	56
Les associations d'artistes et de producteurs ayant participé aux travaux du comité	57

LISTE DES FIGURES (TABLEAUX ET GRAPHIQUES)

Figure 1.1 Proportion du nombre de productions, selon l'affiliation associative des compagnies	11	Figure 2.4 Comparaison du nombre moyen de représentations par production par rapport au cachet moyen, selon l'affiliation associative des compagnies	16	Figure 2.12 Répartition des nouveaux contrats de concepteurs, selon la fonction et l'affiliation associative des compagnies	22
Figure 1.2 Proportion du nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies	12	Figure 2.5 Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de compagnies associées à QDF, selon le sexe	16	Figure 2.13 Nombre de concepteurs et de nouveaux contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies	23
Figure 1.3 Répartition des productions par tranche de 10 représentations	12	Figure 2.6 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ, selon l'âge et le sexe	17	Figure 2.14 Proportion de concepteurs et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies	23
Figure 1.4 Données sur l'activité professionnelle des producteurs, selon l'appartenance associative des compagnies	12	Figure 2.7 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2007-2008, selon l'âge et le sexe	18	Figure 2.15 Proportion des contrats de concepteurs, selon la fonction et le sexe	23
Figure 1.5 Nouvelles productions et productions en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies	13	Figure 2.8 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2007-2008, selon l'âge et le sexe	19	Figure 2.16 Analyse des revenus de conception des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, PACT, TUEJ, TAI ou indépendantes au cours de la saison 2007-2008	23
Figure 1.6 Pourcentage des nouvelles productions par rapport à celles jouées en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies	13	Figure 2.9 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2007-2008, selon l'âge et le sexe	20	Figure 2.17 Sommaire de la rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, PACT, TUEJ, TAI ou indépendantes, selon le sexe	24
Figure 2.1 Nombre d'interprètes et de contrats, selon l'affiliation associative des compagnies	15	Figure 2.10 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2007-2008, selon l'âge et le sexe	21	Figure 2.18 Analyse de la rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, PACT, TUEJ, TAI ou indépendantes, selon le sexe	24
Figure 2.2 Nombre d'interprètes et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies	15	Figure 2.11 Nombre de productions, de concepteurs rémunérés et de nouveaux contrats, selon l'affiliation associative des compagnies	22	Figure 2.19 Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, PACT, TUEJ, TAI ou indépendantes au cours de la saison 2007-2008, selon la fonction et le sexe	25

Figure 2.20 Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2007-2008, selon la fonction et le sexe	26	Figure 3.5 Origine des nouvelles traductions	35	Figure 3.16 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP	37
Figure 2.21 Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2007-2008, selon la fonction et le sexe	27	Figure 3.6 Origine des nouvelles traductions-adaptations	35	Figure 3.17 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP	37
Figure 2.22 Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies indépendantes au cours de la saison 2007-2008, selon la fonction et le sexe	28	Figure 3.7 Origine des textes de répertoire	35	Figure 3.18 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à QDF, selon la catégorie d'œuvres	38
Figure 2.23 Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à PACT au cours de la saison 2007-2008, selon la fonction et le sexe	29	Figure 3.8 Origine des auteurs dramatiques, selon l'affiliation associative des compagnies	36	Figure 3.19 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à QDF, selon la catégorie d'œuvres	38
Figure 2.24 Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2007-2008, selon la fonction et le sexe	30	Figure 3.9 Proportion des auteurs dramatiques, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies ayant monté leurs textes	36	Figure 3.20 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à QDF	38
Figure 2.25 Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2007-2008, selon la fonction et le sexe	31	Figure 3.10 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon la catégorie d'œuvres	37	Figure 3.21 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à QDF	38
Figure 3.1 Origine des œuvres dramaturgiques	33	Figure 3.11 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon la catégorie d'œuvres	37	Figure 3.22 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon la catégorie d'œuvres	38
Figure 3.2 Origine des auteurs dramatiques selon la catégorie d'œuvres	33	Figure 3.12 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT	37	Figure 3.23 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon la catégorie d'œuvres	38
Figure 3.3 Répartition de l'ensemble des productions théâtrales selon le type d'œuvres	33	Figure 3.13 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT	37	Figure 3.24 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI	38
Figure 3.4 Origine des nouvelles adaptations	34	Figure 3.14 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon la catégorie d'œuvres	37	Figure 3.25 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI	38
		Figure 3.15 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon la catégorie d'œuvres	37		

Figure 3.26 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ, selon la catégorie d'œuvres	39	Figure 4.6 Nombre de représentations théâtrales des productions québécoises en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative	42	Figure 4.15 Répartition décroissante du plus grand nombre de productions théâtrales québécoises en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international	45
Figure 3.27 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ, selon la catégorie d'œuvres	39	Figure 4.7 Nombre de productions théâtrales québécoises et de représentations en tournée sur le territoire canadien	42	Figure 4.16 Répartition décroissante du plus grand nombre de représentations théâtrales de productions québécoises en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international	45
Figure 3.28 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ	39	Figure 4.8 Proportion des productions théâtrales québécoises ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'affiliation associative des compagnies	43	Figure 4.17 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT	46
Figure 3.29 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ	39	Figure 4.9 Proportion des représentations théâtrales de productions québécoises ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'association associative des compagnies	43	Figure 4.18 Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT	46
Figure 4.1 Proportion des productions ayant circulé sur le territoire québécois par rapport aux productions totales, selon l'affiliation associative des compagnies	40	Figure 4.10 Nombre de productions théâtrales québécoises en tournée à l'international associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies	43	Figure 4.19 Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT	46
Figure 4.2 Nombre de productions théâtrales québécoises en tournée à l'international associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies	40	Figure 4.11 Proportion des productions théâtrales québécoises ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies	44	Figure 4.20 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'APT	47
Figure 4.3 Proportion des productions théâtrales québécoises ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies	41	Figure 4.12 Proportion des représentations théâtrales de productions québécoises ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies	44	Figure 4.21 Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'APT	47
Figure 4.4 Proportion des représentations théâtrales de productions québécoises ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies	41	Figure 4.13 Nombre de productions théâtrales québécoises ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international	44	Figure 4.22 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à QDF	48
Figure 4.5 Nombre de productions théâtrales québécoises en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative	41	Figure 4.14 Nombre de représentations théâtrales des productions québécoises ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international	44	Figure 4.23 Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à QDF	48
				Figure 4.24 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TAI	49

Figure 4.25
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à TAI
 49

Figure 4.26
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ
 50

Figure 4.27
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ
 50

Figure 4.28
Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ
 50

Figure 5.1
Nombre de productions et de représentations des productions autogérées
 51

Figure 5.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées
 51

Figure 5.3
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées, selon le sexe
 51

Figure 5.4
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies autogérées au cours de la saison 2007-2008, selon l'âge et le sexe
 52

INTRODUCTION

En décembre 2008, le Conseil québécois du théâtre (CQT) a réuni les associations de producteurs (ACT, APTP, QDF¹, TAI et TUEJ) ainsi que les trois syndicats d'artistes (APASQ, AQAD et UDA) pour former un comité ayant pour mandat d'élaborer un protocole de recherche sur les conditions socioéconomiques des artistes de théâtre. Le CQT donnait ainsi suite à une résolution adoptée dans le cadre des Seconds États généraux du théâtre québécois tenus en 2007. Cette résolution demandait :

Que soit mis en place, en collaboration avec les associations d'artistes et de producteurs, un protocole de recherche afin d'établir de façon permanente une banque de données et de statistiques pour que soient documentées avec précision les conditions socioéconomiques des artistes et des travailleurs culturels évoluant dans toutes les sphères du théâtre québécois².

Il a été convenu de documenter l'activité théâtrale professionnelle au Québec sur plusieurs saisons afin de pouvoir analyser son évolution dans le temps. La saison 2007-2008 a été choisie comme l'an un de ce protocole de recherche.

Cette étude constitue donc la première étape d'un portrait détaillé de la pratique théâtrale professionnelle au Québec. Elle se divise en cinq sections. La première dresse le portrait général de l'activité théâtrale en présentant notamment le nombre de producteurs, de productions, de représentations et de nouvelles productions par rapport à celles jouées en reprise. La deuxième section porte principalement sur le revenu des artistes embauchés comme interprètes ainsi que celui des concepteurs. La troisième section propose une analyse des catégories d'œuvres dramaturgiques portées à la scène au cours de la saison 2007-2008 ainsi qu'un portrait des auteurs dramatiques liés à ces œuvres. La quatrième section traite en profondeur de la circulation des productions théâtrales sur les territoires québécois, canadien et à l'international. La dernière section aborde sommairement des productions théâtrales en mode autogéré.

L'étude *Profil statistique de la saison théâtrale 2007-2008* documente de façon rigoureuse et détaillée la production théâtrale au cours de la période analysée, bien qu'elle ne prétende pas être exhaustive. Par exemple, les informations disponibles ne permettaient pas de fournir les données sur la réalité socioéconomique des travailleurs culturels ou encore celle des metteurs en scène.

Enfin, il convient ici de rappeler l'importance d'une lecture attentive de la méthodologie employée et du lexique pour s'assurer d'une compréhension adéquate des données présentées.

¹ Contrairement à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ, QDF n'est pas une association de producteurs négociant des ententes collectives avec le syndicat d'artistes pour le théâtre anglophone, le Canadian Actors' Equity Association (CAEA). QDF est toutefois considérée comme une association de producteurs pour cette étude, car cette association regroupe la grande majorité des producteurs de théâtre anglophone au Québec.

² Conseil québécois du théâtre. *Les Seconds États généraux du théâtre québécois... les suites*. Montréal : 2008, p.26.

APPROCHE MÉTHODOLOGIQUE

La période de référence pour cette étude correspond à la saison théâtrale 2007-2008, soit les productions de théâtre professionnel des compagnies affiliées aux quatre associations de producteurs ayant une entente collective avec l'UDA, dont les représentations ont eu lieu devant public entre le 1^{er} septembre 2007 et le 31 août 2008 et pour lesquelles des rémunérations ont été versées. L'échantillon a été constitué à partir d'une liste de productions fournies par les cinq associations de producteurs, soit l'ACT, l'APTP, QDF³, TAI et TUEJ. La liste des productions des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ a ensuite été validée par le CQT à l'aide des données fournies par l'UDA, syndicat représentant les artistes embauchés comme interprètes pour ces productions, et par l'APASQ, syndicat des concepteurs. La liste des productions des compagnies associées à QDF a été établie en contactant directement les compagnies. Enfin, comme les données pour cet échantillon n'ont été fournies que par les associations, nous n'avons pas recensé les productions des compagnies n'étant pas membres d'aucune de ces cinq associations.

Concernant les deux premières sections de cette étude, les données sur les productions des compagnies de l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ ont été recueillies auprès des deux sources d'information disponibles, soit d'une part ces associations de producteurs, et, d'autre part, les syndicats d'artistes (APASQ et UDA). Lorsque cela était possible, les données pour chacune des productions ont été validées par le CQT à l'aide de celles fournies par les associations de producteurs, l'APASQ et l'UDA.

Pour la section 1, PORTRAIT GÉNÉRAL DE L'ACTIVITÉ THÉÂTRALE AU QUÉBEC, le nombre de représentations pour les productions des membres de l'APTP et TAI a été fourni par leur association respective et harmonisé avec les données de l'UDA. Les banques de données de l'ACT et TUEJ ne permettaient pas une telle validation. Ces deux associations reconnaissent cependant la fiabilité des données de l'UDA. Le nombre de représentations des productions des compagnies associées à QDF a été obtenu en communiquant directement avec les compagnies.

Pour la section 2, PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES ET DES CONCEPTEURS, les données fournies par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour les productions des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ. Les données de l'UDA sur les interprètes des productions des compagnies associées à l'APTP et TAI ont été validées par le CQT à l'aide des données fournies par ces deux associations. Les banques de données de l'ACT et TUEJ ne permettaient pas une telle validation. Ces deux associations reconnaissent cependant la fiabilité des données socioéconomiques fournies par l'UDA. Les données sur les interprètes des productions des compagnies membres de QDF, dont les contrats d'embauche ne relèvent pas de l'UDA, ont été obtenues en contactant directement les compagnies.

Les données sur les concepteurs ont été fournies par l'APASQ et concernent les contrats d'artistes embauchés comme concepteurs pour l'une ou plusieurs des quatre fonctions suivantes : costume, décor, éclairage et son. Les données de l'APASQ sur les productions des membres de TAI ont pu être validées par le CQT à l'aide des données fournies par cette association. Les banques de données de l'ACT, l'APTP et TUEJ ne permettaient pas une telle validation. Ces trois associations reconnaissent cependant la fiabilité des données de nature socioéconomique

³ Contrairement à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ, QDF n'est pas une association de producteurs négociant des ententes collectives avec le syndicat d'artistes pour le théâtre anglophone, le Canadian Actors' Equity Association (CAEA). QDF sera toutefois considérée comme une association de producteurs pour cette étude, car cette association regroupe la grande majorité des producteurs de théâtre anglophone au Québec.

fournies par l'APASQ. Concernant les données sur les concepteurs des compagnies membres de QDF, seules sept d'entre elles possèdent des ententes avec l'APASQ. Les données concernant les productions des autres membres de cette association n'ont pu être obtenues.

L'échantillon utilisé pour dresser le portrait socioéconomique des concepteurs diffère quelque peu de celui du reste de l'étude. Cela s'explique notamment par l'utilisation d'une entente spécifique avec l'APASQ par certains producteurs de l'ACT qui se retrouvent donc dans une catégorie distincte intitulée « INDÉPENDANT ». De plus, seules 7 des 12 compagnies membres de QDF recourent à l'entente collective entre l'APASQ et Professional Association of Canadian Theatres (PACT), association dont ces compagnies sont également membres. Concernant les autres écarts observés, ceux-ci peuvent notamment s'expliquer par le nombre de productions jouées en reprise au cours de la période de référence, qui, le cas échéant, n'entraîne pas la signature d'un nouveau contrat. De plus, on ne peut exclure la possibilité que certaines compagnies n'aient pas utilisé l'entente APASQ pour l'embauche de concepteurs ou encore que certaines productions n'aient pas requis l'utilisation d'entente APASQ.

Pour la section 3, PORTRAIT DE LA DRAMATURGIE ET DES AUTEURS DRAMATIQUES, les données de nature dramaturgique de l'ensemble des productions analysées ont principalement été colligées à partir des sites Internet des compagnies, des archives électroniques de la section théâtre de l'hebdomadaire *Voir* ainsi qu'à l'aide de la banque de données de l'ouvrage *Rappels*⁴. Les informations recueillies par le CQT ont été validées par l'AQAD.

Pour la section 4, PORTRAIT DE LA CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES QUÉBÉCOISES, toutes les compagnies faisant partie de l'échantillon ont été contactées par courriel afin de savoir si l'une ou plusieurs de leurs productions avaient été jouées en dehors de leur lieu de création au cours de la période de référence. Si tel était le cas, la compagnie était alors invitée à indiquer la ou les productions jouées en tournée, le nombre de représentations ainsi que les villes visitées. Sur les 212 producteurs que nous avons joints, 187 ont répondu, soit 88 % de l'échantillon.

Pour la section 5, PORTRAIT DES PRODUCTIONS EN MODE AUTOGÉRÉ, l'ensemble des données a été fourni par l'UDA. Le comité a choisi de les dissocier de l'échantillon principal et de les analyser de manière distincte pour deux raisons principales. D'une part, ces productions représentent une proportion très faible de la pratique théâtrale au cours de la période de référence. D'autre part, les producteurs en mode autogéré correspondent à une réalité particulièrement hétérogène, par rapport aux producteurs membres des autres associations.

Limite méthodologique

Cette étude représente l'un d'un protocole de recherche sur la pratique théâtrale professionnelle au Québec. En raison de son approche méthodologique particulière, aucun comparatif ne peut être établi avec d'autres études menées auparavant par le CQT ou tout autre organisme. Seule l'analyse des saisons subséquentes à celle analysée dans la présente étude permettra d'effectuer des comparaisons valides et fiables.

⁴ David, Gilbert (sous la dir.). *Répertoire et bilan de la saison théâtrale 2007-2008 au Québec*. [En ligne] : <http://www.crilcq.org/rappels/rappels2007-2008.asp> (visité le 2 septembre 2010).

1

PORTRAIT GÉNÉRAL DE L'ACTIVITÉ THÉÂTRALE AU QUÉBEC POUR LA SAISON 2007-2008

Au cours de la saison 2007-2008, 212 compagnies ont produit 375 productions théâtrales totalisant 7 928 représentations. Comme l'indique la figure 1.4, c'est à l'ACT qu'on retrouve le plus grand nombre de producteurs et de productions. Les 125 producteurs associés à l'ACT ont produit plus de la moitié des spectacles au cours de la saison analysée, soit 191 productions, pour un total de près de 40 % des représentations (figure 1.2). Les 86 productions des compagnies membres de TUEJ occupent le quart de l'activité théâtrale en 2007-2008, autant en nombre de productions que de représentations. Les producteurs associés à l'APTP, QDF et TAI ont produit environ 10 % des productions et représentations, et ce par secteur associatif.

La durée d'une production au cours de la saison 2007-2008 diffère grandement d'une association à l'autre, comme en témoigne la figure 1.4. En effet, les productions des compagnies membres de l'APTP et de TAI arrivent en tête de liste avec une moyenne d'environ 39 et 30 représentations par spectacle respectivement, alors que les productions de l'ACT, QDF et TUEJ ont connu une moyenne se situant de 15 à 23 représentations.

Les productions théâtrales ont été présentées devant public pour une moyenne de 21 représentations durant la période de référence. Cette donnée mérite cependant d'être nuancée, en raison d'une répartition plutôt large des valeurs autour de la moyenne. Ainsi, le nombre médian de 17 représentations s'avère un indicateur plus précis. Ce nombre signifie qu'il y a eu autant de productions qui ont connu moins de 17 représentations que plus de 17 représentations. Il est

aussi possible de nuancer la moyenne en regroupant chacune des productions selon la tranche de 10 représentations dans laquelle elle se range, comme l'illustre la figure 1.3. On observe que 95 productions ont été jouées entre 1 et 10 représentations et que 128 autres spectacles ont été à l'affiche de 11 à 20 représentations. Si l'on regroupe ces deux catégories, on constate que 223 productions, soit 60 % de l'échantillon analysé, ont été jouées pour moins de 20 représentations, alors que la moyenne se situe à 21.

Enfin, la plupart des producteurs ont produit entre 1 et 2 spectacles de théâtre durant cette saison, à l'exception notable des compagnies associées à TAI qui ont monté en moyenne 4 spectacles.

Figure 1.1
Proportion du nombre de productions,
selon l'affiliation associative des compagnies

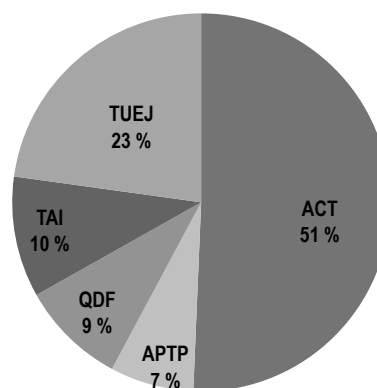


Figure 1.2

Proportion du nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies

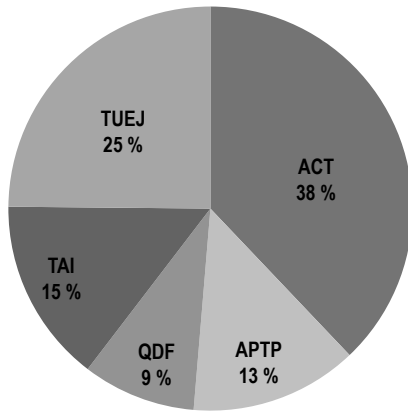


Figure 1.3

Répartition des productions par tranche de 10 représentations

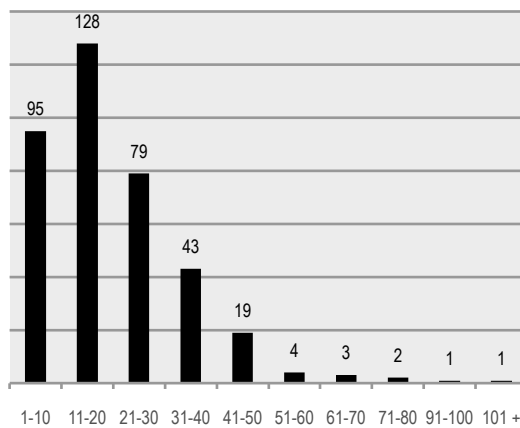


Figure 1.4

Données sur l'activité professionnelle des producteurs, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Producteurs	Productions	Représentations	Nombre moyen de représentations par production	Nombre médian de représentations par production
ACT	125	191	3011	15,8	15
APTP	17	27	1066	39,5	40
QDF	12	32	705	22,0	10,6
TAI	9	39	1172	30,1	26
TUEJ	49	86	1974	23,0	15,5
TOTAL	212	375	7928	21,1	17

NOUVELLES PRODUCTIONS PAR RAPPORT AUX PRODUCTIONS EN REPRISE

Pour la saison 2007-2008, près des deux tiers des productions théâtrales ont été jouées en saison initiale, soit 242 spectacles sur 375. Comme l'indiquent les figures 1.5 et 1.6, on observe principalement deux tendances. Les compagnies de l'ACT, de l'APTP, QDF et TAI ont présenté des nouvelles productions dans une proportion moyenne de 75 % au cours de la période analysée, alors que la situation est tout autre pour les compagnies associées à TUEJ où 75 % des productions ont été présentées lors d'une saison subséquente à celle de leur création. Les 66 spectacles joués en reprise par ces compagnies comptent pour la moitié des 133 reprises, tel qu'illustré à la figure 1.5.

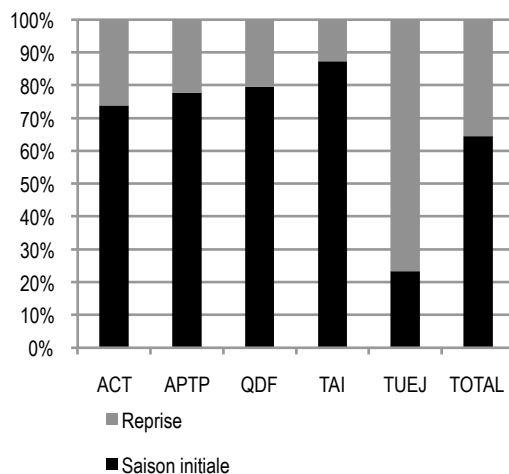
Figure 1.5

Nouvelles productions et productions en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Saison initiale	Reprise
ACT	141	50
APTP	21	6
QDF	26	6
TAI	34	5
TUEJ	20	66
TOTAL	242	133

Figure 1.6

Pourcentage des nouvelles productions par rapport à celles jouées en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies



2

PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES ET DES CONCEPTEURS

PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES

Au cours de la saison 2007-2008, 1 168 artistes ont été embauchés comme interprètes par des producteurs associés à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ⁵. De ce nombre, 515 femmes ont exécuté 768 contrats dans 294 productions, alors que 653 hommes en ont exécuté 1 019 dans 308 productions. Comme l'illustrent les figures 2.2 et 2.3, autant la proportion d'artistes que celle des contrats d'interprètes se rapproche d'une certaine parité pour l'ensemble des quatre associations de producteurs, avec environ 56 % d'hommes par rapport à 44 % de femmes.

La figure 2.6 permet de constater que la catégorie d'âge des 25-34 ans comporte le nombre le plus élevé d'artistes, tous sexes confondus. Les artistes masculins se retrouvent en plus grand nombre dans toutes les catégories d'âge, à l'exception des 18-24 ans et des 25-34 ans. On remarque également que les catégories 35-44 ans et 45-54 ans comportent les écarts les plus grands entre le nombre d'hommes par rapport à celui de femmes, avec des différences de 97 et 79 respectivement.

Pour la saison 2007-2008, les productions théâtrales ont donné lieu à l'embauche de 5 interprètes en moyenne. Toutefois, ce nombre diffère grandement d'une association de producteurs à l'autre. En effet, les productions des compagnies membres de TAI ont employé deux fois plus d'interprètes que les productions des compagnies associées à l'ACT et

TUEJ, tel qu'illustré à la figure 2.1. Cet écart s'amenuise, mais demeure tout de même significatif entre les compagnies de ces deux associations et celles de l'APTP.

La valeur moyenne du contrat d'interprète s'établit à 5 729 \$⁶ pour l'ensemble des productions théâtrales analysées. Le cachet moyen du contrat varie cependant de manière considérable entre les quatre associations de producteurs (voir les figures 2.7 à 2.10). Pour les compagnies associées à l'ACT et TUEJ, ces montants sont respectivement de 3 004 \$ et de 3 804 \$, alors qu'ils s'élèvent à 14 972 \$ et 10 623 \$ pour les compagnies membres de l'APTP et de TAI. Ces figures permettent aussi d'observer un écart type plutôt élevé, ce qui traduit une dispersion plutôt large des valeurs autour de la moyenne⁷. Le revenu médian représente alors un indicateur plus représentatif de la valeur monétaire du contrat type d'interprète pour la saison 2007-2008.

⁵ Le portrait socioéconomique des interprètes embauchés par des compagnies membres de QDF suit cette section.

⁶ La valeur moyenne du contrat d'interprète comprend le cachet et les avantages sociaux.

⁷ Voir le lexique à la fin de l'étude pour une définition de la moyenne, de la médiane et de l'écart type.

Figure 2.1
Nombre d'interprètes et de contrats, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre d'interprètes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
ACT	192 ⁸	708	919	4,78
APTP	23 ⁹	156	165	7,17
TAI	39	266	342	8,77
TUEJ	91 ¹⁰	291	361	3,97
TOTAL	345	1 168	1 787	5,17

Figure 2.2
Nombre d'interprètes et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre d'interprètes		Nombres de contrats	
	H	F	H	F
ACT	390	318	512	407
APTP	95	61	100	65
TAI	162	104	210	132
TUEJ	164	127	197	164
TOTAL	653	515	1 019	768

Figure 2.3
Proportion d'interprètes et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Proportion d'interprètes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
ACT	55,1 %	44,9 %	55,7 %	44,3 %
APTP	60,9 %	39,1 %	60,6 %	39,4 %
TAI	60,9 %	39,1 %	61,4 %	38,6 %
TUEJ	56,4 %	43,6 %	54,6 %	45,4 %
TOTAL	55,9 %	44,1 %	57,0 %	43,0 %

⁸ Pour cette section uniquement le total de productions pour l'ACT est de 192 plutôt que de 191, car une production du même producteur a été comptabilisée par l'UDA comme deux productions différentes au cours de la période de référence, en raison de la tenue de cette production à deux moments différents de l'année.

⁹ La banque de données de l'UDA ne comportait aucune donnée pour 4 productions de compagnies membres de l'APTP, d'où le total de 23 plutôt que de 27 dans cette section de l'étude.

¹⁰ La situation survenue pour une production à l'ACT (voir note 7) se retrouve également chez TUEJ pour 5 productions, d'où le total de 91 plutôt que de 86 dans cette section de l'étude.

Pour l'ensemble des associations, la valeur médiane du contrat s'établit à 3 483 \$¹¹, soit plus de 2 200 \$ de moins que la valeur moyenne du contrat qui est de 5 729 \$.

Les facteurs permettant d'expliquer les écarts entre la valeur moyenne des contrats pour les quatre associations de producteurs sont nombreux, mais il ne relève pas du mandat de cette étude de les explorer. Il est cependant possible d'établir une corrélation entre la valeur moyenne du contrat et le nombre moyen de représentations par production selon l'affiliation associative. Comme on peut l'observer à la figure 2.4, les productions des compagnies de l'APTP et de TAI ont joué généralement un nombre plus élevé de représentations au cours de la saison 2007-2008 que celles des compagnies de l'ACT et de TUEJ. Il n'est donc guère surprenant que les cachets moyens par production soient plus élevés.

Pour l'ensemble des associations de producteurs, le revenu moyen d'un interprète au cours de la saison 2007-2008, soit la somme de ses contrats, a été de 8 765 \$¹², tel qu'illustré à la figure 2.6.

PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES EMBAUCHÉS PAR DES COMPAGNIES MEMBRES DE QDF

Au cours de la saison 2007-2008, 159 artistes ont été embauchés comme interprètes par des producteurs associés à QDF. De ce nombre, 71 femmes ont exécuté 82 contrats dans 29 productions, et 88 hommes en ont exécuté 106 dans 27 productions. Comme le montrent les figures 2.4 et 2.5, les proportions d'interprètes et de contrats correspondent à celles que l'on retrouve pour les productions des compagnies membres des 4 autres associations de producteurs, avec environ 55 % d'hommes par rapport à 45 % de femmes.

¹¹ Ce montant médian signifie que la moitié de l'ensemble des artistes embauchés comme interprètes a reçu un cachet inférieur à 3 483 \$ par contrat et que l'autre moitié a reçu un cachet supérieur à 3 483 \$.

¹² Il n'a pas été possible d'obtenir le revenu médian. Il est cependant légitime de poser l'hypothèse que le revenu médian pour l'ensemble des contrats serait sensiblement moins élevé que le revenu moyen, en raison des écarts observés entre la moyenne et la médiane pour les contrats.

Le revenu des interprètes des compagnies membres de QDF ne peut être documenté en raison des difficultés rencontrées pour colliger un nombre suffisant d'informations.

Figure 2.4

Comparaison du nombre moyen de représentations par production par rapport au cachet moyen, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre moyen de représentations par production	Cachet moyen par production
ACT	15,8	2 652 \$
APTP	39,5	13 142 \$
TAI	30,1	9 325 \$
TUEJ	23,0	3 369 \$
TOTAL	21,1	5 051 \$

Figure 2.5

Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de compagnies associées à QDF, selon le sexe

Association	Proportion d'interprètes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
QDF	55,3 %	44,7 %	56,4 %	43,6 %

Figure 2.6

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	5	3	5	6 898 \$	34 491 \$	6 898 \$	8 865 \$	6 257 \$
18 - 24 ans	27	28	34	4 965 \$	134 044 \$	3 942 \$	2 184 \$	4 682 \$
25 - 34 ans	228	195	361	5 562 \$	1 268 180 \$	3 523 \$	2 222 \$	4 062 \$
35 - 44 ans	113	108	160	7 467 \$	843 740 \$	5 307 \$	3 375 \$	5 946 \$
45 - 54 ans	75	88	114	8 287 \$	621 522 \$	5 550 \$	4 178 \$	5 147 \$
55 ans et +	55	65	82	13 446 \$	739 538 \$	9 019 \$	7 250 \$	8 458 \$
Autres	12	11	12	3 323 \$	38 785 \$	3 526 \$	2 880 \$	4 201 \$
Femme	515	294	768	7 146 \$	3 680 299 \$	4 817 \$	2 970 \$	5 554 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	10	6	10	5 396 \$	53 965 \$	5 396 \$	3 750 \$	5 390 \$
18 - 24 ans	23	19	27	4 958 \$	114 028 \$	4 223 \$	2 080 \$	4 814 \$
25 - 34 ans	216	194	374	6 482 \$	1 400 144 \$	3 754 \$	2 716 \$	4 094 \$
35 - 44 ans	164	154	257	8 664 \$	1 420 873 \$	5 550 \$	3 600 \$	5 459 \$
45 - 54 ans	121	117	193	11 354 \$	1 373 805 \$	7 118 \$	4 716 \$	10 165 \$
55 ans et +	82	76	114	10 645 \$	872 909 \$	7 657 \$	6 980 \$	6 624 \$
Autres	37	27	44	2 001 \$	74 025 \$	1 722 \$	1 320 \$	1 954 \$
Homme	653	308	1 019	8 131 \$	5 309 749 \$	5 226 \$	3 190 \$	6 464 \$

TOTAL ACT, APTP, TAI, et TUEJ	1 168	345	1 787	7 697 \$	8 990 048 \$	5 051 \$	3 080 \$	6 092 \$
--------------------------------------	--------------	------------	--------------	-----------------	---------------------	-----------------	-----------------	-----------------

TOTAL ACT, APTP, TAI, et TUEJ avec avantages sociaux	1 168	345	1 787	8 765 \$	10 237 764 \$	5 729 \$	3 483 \$	6 940 \$
---	--------------	------------	--------------	-----------------	----------------------	-----------------	-----------------	-----------------

N.B. : La catégorie « Autres » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet donc pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.7

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2007-2008, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	1	1	1	1 186 \$	1 186 \$	1 186 \$	1 186 \$	0 \$
18 - 24 ans	17	19	21	2 301 \$	39 114 \$	1 863 \$	1 364 \$	1 062 \$
25 - 34 ans	148	108	192	2 611 \$	386 398 \$	2 023 \$	1 310 \$	2 373 \$
35 - 44 ans	73	59	95	4 102 \$	299 466 \$	3 152 \$	2 674 \$	2 713 \$
45 - 54 ans	44	54	58	4 678 \$	205 850 \$	3 549 \$	3 400 \$	3 407 \$
55 ans et +	26	27	31	5 469 \$	142 197 \$	4 587 \$	3 150 \$	5 784 \$
Autres	9	8	31	1 927 \$	17 346 \$	2 168 \$	1 320 \$	1 741 \$
Femme	318	159	407	3 433 \$	1 091 556 \$	2 695 \$	1 800 \$	3 046 \$
	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	2	2	2	1 452 \$	2 904 \$	1 452 \$	1 452 \$	1 129 \$
18 - 24 ans	11	9	12	1 579 \$	17 369 \$	1 447 \$	1 342 \$	872 \$
25 - 34 ans	141	105	209	3 224 \$	454 647 \$	2 186 \$	1 374 \$	2 303 \$
35 - 44 ans	101	80	128	2 961 \$	299 105 \$	2 337 \$	1 965 \$	1 923 \$
45 - 54 ans	73	60	86	4 999 \$	364 932 \$	4 243 \$	3 375 \$	3 802 \$
55 ans et +	36	36	44	4 556 \$	164 023 \$	3 728 \$	2 620 \$	3 796 \$
Autres	26	17	31	1 226 \$	31 887 \$	1 063 \$	1 090 \$	558 \$
Homme	390	169	512	3 423 \$	1 334 859 \$	2 617 \$	1 760 \$	2 753 \$
TOTAL ACT	708	192	919	3 427 \$	2 426 414 \$	2 652 \$	1 770 \$	2 885 \$
TOTAL ACT avec avantages sociaux	708	192	919	3 900 \$	2 761 082 \$	3 004 \$	2 017 \$	3 287 \$

N.B. : La catégorie « Autres » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet donc pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.8

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2007-2008, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	3	1	3	11 030 \$	33 089 \$	11 030 \$	8 865 \$	3 749 \$
18 - 24 ans	3	1	3	17 197 \$	51 590 \$	17 197 \$	19 250 \$	3 556 \$
25 - 34 ans	21	10	23	11 574 \$	243 057 \$	10 568 \$	8 400 \$	6 450 \$
35 - 44 ans	14	10	15	15 974 \$	223 637 \$	14 909 \$	14 213 \$	6 924 \$
45 - 54 ans	8	6	8	8 696 \$	69 571 \$	8 696 \$	9 147 \$	3 688 \$
55 ans et +	11	10	12	14 511 \$	159 626 \$	13 302 \$	10 827 \$	9 597 \$
Autres	1	1	1	15 359 \$	15 359 \$	15 359 \$	15 359 \$	9 597 \$
Femme	61	18	65	13 048 \$	795 929 \$	12 245 \$	10 827 \$	6 984 \$
	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	3	2	3	10 821 \$	32 464 \$	10 821 \$	15 359 \$	7 860 \$
18 - 24 ans	3	1	3	15 913 \$	47 740 \$	15 913 \$	15 400 \$	3 112 \$
25 - 34 ans	23	9	23	11 807 \$	271 559 \$	11 807 \$	11 343 \$	7 118 \$
35 - 44 ans	28	13	31	15 528 \$	434 776 \$	14 025 \$	13 320 \$	5 302 \$
45 - 54 ans	20	12	20	15 292 \$	305 835 \$	15 292 \$	10 498 \$	24 324 \$
55 ans et +	17	10	19	16 065 \$	273 103 \$	14 374 \$	13 963 \$	5 879 \$
Autres	1	1	1	7 021 \$	7 021 \$	7 021 \$	7 021 \$	7 021 \$
Homme	95	22	100	14 447 \$	1 372 497 \$	13 725 \$	13 010 \$	11 974 \$
TOTAL APTP	156	23	165	14 447 \$	2 168 427 \$	13 142 \$	12 931 \$	10 301 \$
TOTAL APTP avec avantages sociaux	156	23	165	15 836 \$	2 470 357 \$	14 972 \$	14 741 \$	11 745 \$

N.B. : La catégorie « Autres » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet donc pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.9

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2007-2008, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	1	1	1	5 136 \$	5 136 \$	5 136 \$	5 136 \$	5 136 \$
25 - 34 ans	39	24	49	8 621 \$	336 200 \$	6 861 \$	5 720 \$	4 464 \$
35 - 44 ans	17	14	22	14 483 \$	246 204 \$	11 191 \$	8 345 \$	8 035 \$
45 - 54 ans	21	20	28	14 330 \$	300 926 \$	10 747 \$	10 271 \$	5 573 \$
55 ans et +	26	21	28	16 116 \$	419 008 \$	13 094 \$	11 564 \$	8 212 \$
Autres	-	-	-	-	-	-	-	-
Femme	104	37	132	12 572 \$	1 307 473 \$	9 905 \$	8 264 \$	6 824 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	5	2	5	3 719 \$	18 597 \$	3 719 \$	3 750 \$	888 \$
18 - 24 ans	1	2	2	8 038 \$	8 038 \$	4 019 \$	4 019	5 552 \$
25 - 34 ans	42	28	56	8 596 \$	361 034 \$	6 447 \$	5 440 \$	3 955 \$
35 - 44 ans	40	26	50	11 889 \$	475 564 \$	9 511 \$	8 840 \$	4 753 \$
45 - 54 ans	41	26	56	15 083 \$	618 416 \$	11 043 \$	8 541 \$	8 038 \$
55 ans et +	30	21	38	12 838 \$	385 135 \$	10 135 \$	11 317 \$	6 600 \$
Autres	3	2	3	4 921 \$	14 762 \$	4 921 \$	1 716 \$	5 551 \$
Homme	162	39	210	11 614 \$	1 881 546 \$	8 960 \$	7 800 \$	6 236 \$

TOTAL TAI	266	39	342	11 614 \$	3 189 019 \$	9 325 \$	8 043 \$	6 476 \$
------------------	------------	-----------	------------	------------------	---------------------	-----------------	-----------------	-----------------

TOTAL TAI avec avantages sociaux	266	39	342	13 658 \$	3 632 958 \$	10 623 \$	9 168 \$	7 381 \$
---	------------	-----------	------------	------------------	---------------------	------------------	-----------------	-----------------

N.B. : La catégorie « Autres » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet donc pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.10

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2007-2008, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	1	1	1	216 \$	216 \$	216 \$	216 \$	0 \$
18 - 24 ans	8	7	9	4 776 \$	38 204 \$	4 245 \$	4 800 \$	2 632 \$
25 - 34 ans	69	53	97	4 384 \$	302 525 \$	3 119 \$	2 565 \$	2 971 \$
35 - 44 ans	24	25	28	3 101 \$	74 434 \$	2 757 \$	2 436 \$	2 016 \$
45 - 54 ans	16	18	20	2 823 \$	45 175 \$	2 378 \$	1 650 \$	2 500 \$
55 ans et +	7	7	7	2 672 \$	18 707 \$	2 672 \$	1 529 \$	2 740 \$
Autres	2	2	2	3 040 \$	6 080 \$	3 040 \$	3 040 \$	226 \$
Femme	127	80	164	3 822 \$	485 341 \$	2 996 \$	2 468 \$	2 729 \$
	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	9	7	10	4 542 \$	40 881 \$	4 088 \$	4 098 \$	2 144 \$
25 - 34 ans	72	52	86	4 346 \$	312 904 \$	3 638 \$	3 448 \$	2 974 \$
35 - 44 ans	40	35	48	5 286 \$	211 428 \$	4 498 \$	3 075 \$	4 158 \$
45 - 54 ans	23	19	31	3 679 \$	84 623 \$	2 730 \$	2 198 \$	3 213 \$
55 ans et +	12	9	13	4 221 \$	50 648 \$	3 896 \$	3 500 \$	3 543 \$
Autres	8	7	9	2 546 \$	20 364 \$	2 263 \$	2 198 \$	1 384 \$
Homme	164	78	197	4 395 \$	720 847 \$	3 678 \$	3 035 \$	3 316 \$
TOTAL TUEJ	291	91	361	4 395 \$	1 206 188 \$	3 369 \$	2 795 \$	3 079 \$
TOTAL TUEJ avec avantages sociaux	291	91	361	4 719 \$	1 373 368 \$	3 804 \$	3 164 \$	3 513 \$

N.B. : La catégorie « Autres » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet donc pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES CONCEPTEURS

L'échantillon utilisé pour dresser le portrait socioéconomique des concepteurs diffère quelque peu de celui du reste de l'étude. Cela s'explique notamment par l'utilisation d'une entente spécifique avec l'APASQ par certains producteurs de l'ACT qui se retrouvent donc dans une catégorie spécifique intitulée « INDÉPENDANT ». De plus, seules 7 des 12 compagnies membres de QDF utilisent l'entente collective entre l'APASQ et Professional Association of Canadian Theatres (PACT), association dont ces compagnies sont également membres. Concernant les autres écarts observés, ceux-ci peuvent notamment s'expliquer par le nombre de productions jouées en reprise au cours de la période de référence, qui, le cas échéant, n'entraîne pas la signature d'un nouveau contrat. De plus, on ne peut exclure la possibilité que certaines compagnies n'aient pas utilisé l'entente APASQ pour l'embauche de concepteurs ou encore que certaines productions n'aient pas requis l'utilisation d'entente APASQ.

Au cours de la saison 2007-2008, 297 artistes ont été rémunérés comme concepteurs par des producteurs associés à l'ACT, l'APTP, PACT, TAI, TUEJ ou indépendants. De ce nombre, 153 femmes ont exécuté 219 contrats, et 144 hommes en ont exécuté 249. Comme l'illustre la figure 2.14, la proportion des contrats se rapprochent d'une parité, avec 53 % du total exécuté par des concepteurs masculins par rapport à 47 % par des concepteurs féminins.

La figure 2.15 permet cependant d'observer que les contrats d'environnement sonore et d'éclairage sont majoritairement exécutés par des concepteurs masculins, et ce dans une proportion de près de 80%. La situation inverse se produit pour la conception de costumes, car 83 % des contrats ont été exécutés par des concepteurs féminins. Seuls les contrats en décors et ceux de cumuls de fonctions connaissent une distribution qui oscille autour de 50 %.

Il existe une disparité importante sur le plan de la rémunération. Comme on peut le constater à la figure 2.18, la valeur moyenne du contrat des concepteurs masculins s'établit à 3 321 \$, alors que leurs homologues féminins ont touché un cachet moyen par contrat de 2 628 \$, une différence de plus de 20 %. Le revenu médian, soit celui pour l'ensemble des

contrats et redevances au cours de la saison 2007-2008 est encore plus révélateur du déséquilibre qui caractérise la rémunération des concepteurs masculins par rapport aux concepteurs féminins. Pour l'ensemble des associations, le revenu médian s'établit à 4 177 \$¹³ pour les hommes et à 2 874 \$ pour les femmes, soit un écart de plus de 30 %.

Figure 2.11

Nombre de productions, de concepteurs rémunérés et de nouveaux contrats, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre de concepteurs	Nombre de nouveaux contrats ¹⁴
ACT	105	180	223
APTP	18	44	41
INDÉPENDANT	16	32	29
PACT	18	27	44
TAI	39	80	98
TUEJ	47	70	33
TOTAL	243	297	468

Figure 2.12

Répartition des nouveaux contrats de concepteurs, selon la fonction et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Décors	Costumes	Éclairages	Env. sonore	Cumuls
ACT	55	52	66	26	24
APTP	10	10	13	4	4
INDÉPENDANT	5	8	9	3	4
PACT	10	10	15	4	5
TAI	30	33	33	2	0
TUEJ	10	5	10	3	5
TOTAL	120	118	146	42	42

¹³ Ce revenu médian signifie que la moitié des concepteurs masculins a touché un revenu de 4 177 \$ ou moins pour l'ensemble de leurs contrats et redevances et que l'autre moitié a reçu plus de 4 177 \$. La même logique s'applique pour les concepteurs féminins.

¹⁴ Le nombre de nouveaux contrats ne comprend pas les contrats signés lors d'une saison précédente et ayant généré des redevances.

Figure 2.13

Nombre de concepteurs et de nouveaux contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de concepteurs ¹⁵		Nombre de nouveaux contrats	
	H	F	H	F
ACT	83	97	106	117
APTP	28	16	25	16
INDÉPENDANT	20	12	19	10
PACT	12	15	23	21
TAI	42	38	57	41
TUEJ	43	27	19	14
TOTAL	144	153	249	219

Figure 2.14

Proportion de concepteurs et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Proportion des concepteurs		Proportion des nouveaux contrats	
	H	F	H	F
ACT	46,11 %	53,88 %	47,54 %	52,47 %
APTP	63,64 %	36,37 %	60,98 %	39,02 %
INDÉPENDANT	62,50 %	37,50 %	65,52 %	34,48 %
PACT	44,44 %	34,09 %	52,27 %	47,73 %
TAI	52,50 %	47,50 %	58,16 %	41,84 %
TUEJ	61,43 %	38,58 %	57,58 %	42,42 %
TOTAL	48,48 %	51,52 %	53,21 %	46,79 %

Tous sexes confondus, les 297 concepteurs ont touché un revenu annuel moyen de 6 770 \$ au cours de la saison 2007-2008, tel qu'illustré à la figure 2.18. On devine toutefois une dispersion assez large des valeurs par rapport à la moyenne, puisque le revenu médian se situe à 3 672 \$, montant près de moitié inférieur au revenu moyen.

Une analyse des revenus des concepteurs permet de mettre en évidence une forte hétérogénéité de la rémunération au sein de l'échantillon. Comme le montre la figure 2.16, 21 concepteurs ont reçu plus de 20 000 \$ en revenus de conception, soit 7 % de l'échantillon et 633 322 \$ de revenus totaux, ce qui représente près de 34 % du total de la rémunération des concepteurs au cours de la période analysée.

¹⁵ Le total des concepteurs embauchés par l'ensemble des associations est nécessairement différent du total de chacune des lignes de cette colonne, puisqu'un même concepteur peut avoir été embauché pour des contrats par des compagnies membres de différentes associations de producteurs.

Figure 2.15

Proportion des contrats de concepteurs, selon la fonction et le sexe

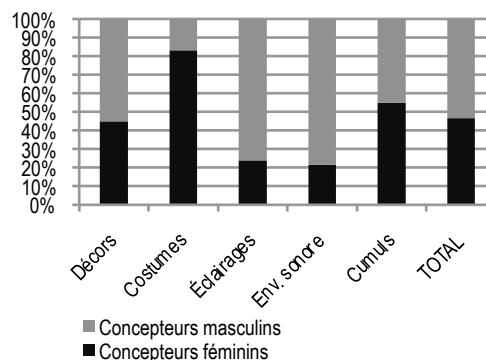


Figure 2.16

Analyse des revenus de conception des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, PACT, TUEJ, TAI ou indépendantes au cours de la saison 2007-2008

Revenus de conceptions	Nombre de concepteurs
1 \$ - 5 000 \$	185
5 001 \$ - 10 000 \$	51
10 001 \$ - 15 000 \$	34
15 001 \$ - 20 000 \$	6
20 001 \$ - 30 000 \$	12
30 001 \$ - 40 000 \$	6
40 001 \$ - 50 000 \$	2
50 001 \$ - 60 000 \$	1
TOTAL	297

Figure 2.17

Sommaire de la rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, PACT, TUEJ, TAI ou indépendantes, selon le sexe

	Nombre de concepteurs	Nombre de nouveaux contrats	Somme des cachets reçus	Somme des redevances reçues	Somme des avantages sociaux	Total des revenus de conception
Femme	153	219	621 187 \$	171 339 \$	36 641 \$	829 168 \$
Homme	144	249	910 785 \$	307 253 \$	54 791 \$	1 272 829 \$
TOTAL	297	468	1 531 973 \$	478 592 \$	91 432 \$	2 101 997 \$

Source : APASQ

Figure 2.18

Analyse de la rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, PACT, TUEJ, TAI ou indépendantes, selon le sexe

	Moyenne de contrats par concepteur	Moyenne des cachets par contrat	Moyenne des cachets totaux reçus pour la saison	Moyenne des redevances reçues pour la saison	Moyenne des revenus pour la saison	Revenu médian
Femme	1,69	2 627 \$	4 815 \$	1 371 \$	5 180 \$	2 874 \$
Homme	2,03	3 321 \$	7 405 \$	2 382 \$	8 459 \$	4 177 \$
TOTAL	1,86	2 879 \$	6 079 \$	1 884 \$	6 770 \$	3 672 \$

Source : APASQ

Figure 2.19

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, PACT, TUEJ, TAI ou indépendantes au cours de la saison 2007-2008, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	120	118	146	42	42	468
Cachets	489 651 \$	455 016 \$	381 885 \$	87 456 \$	117 966 \$	1 531 973 \$
Redevances	122 368 \$	125 288 \$	129 098 \$	41 180 \$	60 658 \$	478 592 \$
Avantages sociaux	28 854 \$	27 543 \$	21 888 \$	5 107 \$	8 040 \$	91 432 \$
					TOTAL VERSÉ	2 101 997 \$
Cachet le plus élevé	20 800 \$	17 500 \$	8 000 \$	5 275 \$	11 000 \$	-
Moyenne	4 080 \$	3 856 \$	2 616 \$	2 082 \$	2 809 \$	-
Cachet le moins élevé	64 \$	64 \$	64 \$	64 \$	127 \$	-
Écart type	3 528 \$	3 113 \$	1 722 \$	1 980 \$	2 347 \$	

Contrats à forfait	141
Contrats à partage de recettes	21
Contrats à taux horaire ¹⁶	61

Ensemble de la rémunération

Concepteurs ayant eu au moins un nouveau contrat dans la saison	252
Concepteurs ayant reçu des cachets sans recevoir de redevances	43
Concepteurs ayant reçu des cachets et des redevances	209
Concepteurs ayant reçu seulement des redevances	45
Nombre de concepteurs ayant touché des revenus de conception	297

		Écart type
Moyenne de contrats par concepteur	1,86	1,49
Moyenne des cachets par contrat	2 9656 \$	2 401 \$
Moyenne des revenus en cachet reçus pour la saison	6 079 \$	7 461 \$
Moyenne de redevances reçues pour la saison	1 884 \$	2 484 \$
Moyenne des revenus totaux pour la saison	6 770 \$	9 092 \$

Femme

Conceptrices ayant eu au moins un nouveau contrat dans la saison	129
Conceptrices ayant reçu des cachets sans recevoir de redevances	28
Conceptrices ayant reçu des cachets et des redevances	101
Conceptrices ayant reçu seulement des redevances	24
Nombre de conceptrices ayant touché des revenus de conception	153

		Écart type
Moyenne de contrats par conceptrice	1,69	1,11
Moyenne des cachets par contrat	2 627 \$	2 322 \$
Moyenne des revenus en cachet reçus pour la saison	4 815 \$	5 706 \$
Moyenne de redevances reçues pour la saison	1 371 \$	1 574 \$
Moyenne des revenus totaux pour la saison	5 180 \$	6 515 \$

Homme

Concepteurs ayant eu au moins un nouveau contrat dans la saison	123
Concepteurs ayant reçu des cachets sans recevoir de redevances	15
Concepteurs ayant reçu des cachets et des redevances	108
Concepteurs ayant reçu seulement des redevances	21
Nombre de concepteurs ayant touché des revenus de conception	144

		Écart type
Moyenne de contrats par concepteur	2,03	1,79
Moyenne des cachets par contrat	3 321 \$	2 440 \$
Moyenne des revenus en cachet reçus pour la saison	7 405 \$	8 769 \$
Moyenne de redevances reçues pour la saison	2 382 \$	3 048 \$
Moyenne des revenus totaux pour la saison	8 459 \$	10 974 \$

Source : APASQ

¹⁶ Les contrats à taux horaire ne sont utilisés que par les compagnies de l'ACT.

Figure 2.20

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2007-2008, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	55	52	66	26	24	223
Cachets	120 540 \$	102 165 \$	105 820 \$	39 507 \$	50 270 \$	418 302 \$
Redevances	41 251 \$	41 025 \$	53 985 \$	16 614 \$	21 916 \$	174 791 \$
Avantages sociaux	5 464 \$	4 129 \$	4 222 \$	1 596 \$	2 379 \$	17 790 \$
					TOTAL VERSÉ	610 882 \$
Cachet le plus élevé	5 825 \$	9 200 \$	3 825 \$	5 275 \$	11 000 \$	
Moyenne	2 192 \$	1 965 \$	1 603 \$	1 519 \$	2 095 \$	
Cachet le moins élevé	64 \$	64 \$	64 \$	64 \$	127 \$	
Écart type	1 625 \$	1 538 \$	1 062 \$	1 266 \$	2 496 \$	

Femme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	29	46	20	5	17	117
Cachets	44 861 \$	80 682 \$	19 596 \$	9 528 \$	36 994 \$	191 612 \$
Redevances	11 702 \$	31 077 \$	5 196 \$	2 591 \$	16 692 \$	66 259 \$
Avantages sociaux	1 690 \$	3 215 \$	575 \$	477 \$	1 975 \$	7 931 \$
					TOTAL VERSÉ	265 852 \$

Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	26	6	46	21	7	106
Cachets	75 678 \$	21 482 \$	86 224 \$	29 979 \$	13 2756 \$	226 640 \$
Redevances	29 549 \$	9 948 \$	48 789 \$	14 023 \$	6 224 \$	108 532 \$
Avantages sociaux	3 774 \$	914 \$	3 647 \$	1 120 \$	404 \$	9 859 \$
					TOTAL VERSÉ	345 030 \$

Contrats à forfait	141
Contrats à partage de recettes	21
Contrats à taux horaire ¹⁷	61

Concepteurs ayant eu au moins un nouveau contrat dans la saison	160
Concepteurs ayant reçu des cachets sans recevoir de redevances	24
Concepteurs ayant reçu des cachets et des redevances	136
Concepteurs ayant reçu seulement des redevances	20
Nombre de concepteurs ayant touché des revenus de conception	180

		Écart type
Moyenne de contrats par concepteur	1,39	-
Moyenne des cachets par contrat	1 898 \$	1 657 \$
Moyenne des revenus en cachet reçus pour la saison	2 614 \$	2 492 \$
Moyenne de redevances reçues pour la saison	1 120 \$	1 381 \$
Moyenne des revenus totaux pour la saison	3 295 \$	3 394 \$

Source : APASQ

¹⁷ Les contrats à taux horaire ne sont utilisés que par les compagnies de l'ACT.

Figure 2.21

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2007-2008, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	10	10	13	4	4	41
Cachets	64 894 \$	56 682 \$	41 911 \$	10 058 \$	21 894 \$	195 439 \$
Redevances	5 640 \$	10 880 \$	5 784 \$	4 761 \$	2 505 \$	29 570 \$
Avantages sociaux	5 820 \$	5 907 \$	3 259 \$	328 \$	1 019 \$	16 333 \$
					TOTAL VERSÉ	241 341 \$
Cachet le plus élevé	20 800 \$	17 500 \$	8 000 \$	3 780 \$	7 500 \$	
Moyenne	6 489 \$	5 668 \$	3 224 \$	2 515 \$	5 474 \$	
Cachet le moins élevé	2 586 \$	2 300 \$	1 750 \$	1 568 \$	4 144 \$	
Écart type	5 300 \$	4 448 \$	1 689 \$	932 \$	1 432 \$	

Femme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	4	9	2	0	1	16
Cachets	17 386 \$	50 502 \$	5 250 \$	-	5 250 \$	78 388 \$
Redevances	350 \$	10 880 \$	344 \$	-	-	11 574 \$
Avantages sociaux	1 073 \$	5 104 \$	724 \$	-	-	6 901 \$
					TOTAL VERSÉ	96 863 \$

Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	6	1	11	4	3	25
Cachets	47 508 \$	6 180 \$	38 661 \$	10 058 \$	16 644 \$	117 051 \$
Redevances	5 290 \$		5 440 \$	4 761 \$	2 505 \$	17 996 \$
Avantages sociaux	4 746 \$	803 \$	2 535 \$	328 \$	1 019 \$	9 431 \$
					TOTAL VERSÉ	144 478 \$

Contrats à forfait	41
Contrats à partage de recettes	0
Contrats à taux horaire ¹⁸	0

Concepteurs ayant eu au moins un nouveau contrat dans la saison	37
Concepteurs ayant reçu des cachets sans recevoir de redevances	20
Concepteurs ayant reçu des cachets et des redevances	17
Concepteurs ayant reçu seulement des redevances	7
Nombre de concepteurs ayant touché des revenus de conception	44

		Écart type
Moyenne de contrats par concepteur	1,11	-
Moyenne des cachets par contrat	4 598 \$	3 145 \$
Moyenne des revenus en cachet reçus pour la saison	5 282 \$	4 557 \$
Moyenne de redevances reçues pour la saison	1 232 \$	1 253 \$
Moyenne des revenus totaux pour la saison	5 139 \$	5 208 \$

Source : APASQ

¹⁸ Les contrats à taux horaire ne sont utilisés que par les compagnies de l'ACT.

Figure 2.22

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies indépendantes au cours de la saison 2007-2008, selon la fonction et le sexe¹⁹

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	5	8	9	3	4	29
Cachets	38 390 \$	41 750 \$	28 400 \$	20 000 \$	7 024 \$	135 564 \$
Redevances	12 278 \$	12 853 \$	12 006 \$	7 284 \$	1 550 \$	45 972 \$
Avantages sociaux	3 190 \$	3 818 \$	3 407 \$	1 924 \$	1 180 \$	13 518 \$
					TOTAL VERSÉ	195 053 \$
Cachet le plus élevé	N. D.	N. D.	N. D.	N. D.	N. D.	
Moyenne	6 489 \$	5 668 \$	3 224 \$	2 515 \$	5 474 \$	
Cachet le moins élevé	N. D.	N. D.	N. D.	N. D.	N. D.	
Écart type	N. D.	N. D.	N. D.	N. D.	N. D.	

Femme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	0	6	0	1	2	9
Cachets	-	25 250 \$	-	2 000 \$	524 \$	27 774 \$
Redevances	4 480 \$ ²⁰	10 743 \$	262 \$ ²¹	2 100 \$	-	17 545 \$
Avantages sociaux	48 \$	2 656 \$	34 \$	533 \$	68 \$	3 340 \$
					TOTAL VERSÉ	48 658 \$

Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	5	2	9	2	2	20
Cachets	38 390 \$	16 500 \$	28 400 \$	18 000 \$	6 500 \$	107 790 \$
Redevances	7 798 \$	2 110 \$	11 744 \$	5 184 \$	1 550 \$	28 386 \$
Avantages sociaux	3 142 \$	1 161 \$	3 373 \$	1 391 \$	1 112 \$	10 178 \$
					TOTAL VERSÉ	146 355 \$

Contrats à forfait	24
Contrats à partage de recettes	2
Contrats à taux horaire ²²	3

Concepteurs ayant eu au moins un nouveau contrat dans la saison	25
Concepteurs ayant reçu des cachets sans recevoir de redevances	6
Concepteurs ayant reçu des cachets et des redevances	19
Concepteurs ayant reçu seulement des redevances	7
Nombre de concepteurs ayant touché des revenus de conception	32

		Écart type
Moyenne de contrats par concepteur	1,16	-
Moyenne des cachets par contrat	4 792 \$	4 418 \$
Moyenne des revenus en cachet reçus pour la saison	5 673 \$	5 143 \$
Moyenne de redevances reçues pour la saison	5 423 \$	5 024 \$
Moyenne des revenus totaux pour la saison	1 768 \$	1 949 \$

Source : APASQ

¹⁹ L'échantillon des compagnies indépendantes regroupe principalement des compagnies de l'ACT possédant leur propre entente avec l'APASQ. Toutefois, quelques compagnies indépendantes ne faisant pas partie de l'échantillon du CQT n'ont pu être exclues de l'échantillon fourni par l'APASQ, ce qui entraîne une distorsion minime du portrait socioéconomique des concepteurs.

²⁰ Les redevances correspondent aux droits de suite d'un concepteur ayant travaillé sur une production en reprise lors de la saison 2007-2008. Les montants versés en redevances ne doivent donc pas être comptabilisés comme un nouveau contrat lors de la période de référence.

²¹ Idem.

²² Les contrats à taux horaire ne sont utilisés que par les compagnies de l'ACT.

Figure 2.23

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à PACT au cours de la saison 2007-2008, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	10	10	15	4	5	44
Cachets	27 333 \$	26 057 \$	32 034 \$	5 441 \$	20 048 \$	110 913 \$
Redevances	15 338 \$	12 778 \$	19 115 \$	2 904 \$	12 958 \$	63 092 \$
Avantages sociaux	1 853 \$	1 652 \$	2 345 \$	518 \$	2 310 \$	8 677 \$
					TOTAL VERSÉ	182 682 \$
Cachet le plus élevé	3 650 \$	3 100 \$	3 000 \$	1 891 \$	5 250 \$	
Moyenne	2 733 \$	2 606 \$	2 136 \$	1 360 \$	4 010 \$	
Cachet le moins élevé	923 \$	923 \$	950 \$	950 \$	1 890 \$	
Écart type	819 \$	662 \$	832 \$	484 \$	1 358 \$	

Femme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	4	9	5	0	3	21
Cachets	10 373 \$	23 307 \$	7 850 \$	-	10 590 \$	52 120 \$
Redevances	2 300 \$	10 650 \$	1 826 \$	-	5 994 \$	20 769 \$
Avantages sociaux	587 \$	1 408 \$	526 \$	-	1 161 \$	3 682 \$
					TOTAL VERSÉ	76 571 \$

Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	6	1	10	4	2	23
Cachets	16 960 \$	2 750 \$	24 184 \$	5 441 \$	9 458 \$	58 793 \$
Redevances	13 037 \$	2 218 \$	17 290 \$	2 904 \$	6 964 \$	42 323 \$
Avantages sociaux	1 266 \$	244 \$	1 819 \$	518 \$	1 150 \$	4 995 \$
					TOTAL VERSÉ	106 111 \$

Contrats à forfait	44
Contrats à partage de recettes	0
Contrats à taux horaire ²³	0

Concepteurs ayant eu au moins un nouveau contrat dans la saison	25
Concepteurs ayant reçu des cachets sans recevoir de redevances	0
Concepteurs ayant reçu des cachets et des redevances	25
Concepteurs ayant reçu seulement des redevances	2
Nombre de concepteurs ayant touché des revenus de conception	27

		Écart type
Moyenne de contrats par concepteur	1,76	-
Moyenne des cachets par contrat	2 725 \$	1 028 \$
Moyenne des revenus en cachet reçus pour la saison	4 437 \$	2 558 \$
Moyenne de redevances reçues pour la saison	2 337 \$	2 393 \$
Moyenne des revenus totaux pour la saison	6 445 \$	4 951 \$

Source : APASQ

²³ Les contrats à taux horaire ne sont utilisés que par les compagnies de l'ACT.

Figure 2.24

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2007-2008, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	30	33	33	2	0	98
Cachets	209 720 \$	216 615 \$	151 920,00 \$	8 000,00 \$	-	586 255,00 \$
Redevances	38 116 \$	39 597 \$	20 734,00 \$	1 908,00 \$	1 701,00 \$ ²⁴	102 056,00 \$
Avantages sociaux	11 172 \$	11 501 \$	7 670,83 \$	495,40 \$	85,05 \$	30 924,05 \$
					TOTAL VERSÉ	719 235,05 \$
Cachet le plus élevé	11 750 \$	11 500 \$	6 700,00 \$	4 200,00 \$		
Moyenne	6 991 \$	6 564 \$	4 603,64 \$	4 000,00 \$		
Cachet le moins élevé	3 200 \$	2 760 \$	2 700,00 \$	3 800,00 \$		
Écart type	2 111 \$	2 195 \$	1 044,85 \$	282,84 \$		

Femme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	10	24	6	1	0	41
Cachets	67 725 \$	142 830 \$	26 650,00 \$	3 800,00 \$	-	241 005,00 \$
Redevances	7 773 \$	22 895 \$	2 035,00 \$	-	1 701,00 \$ ²⁵	34 404,00 \$
Avantages sociaux	3 455 \$	8 292 \$	1 437,75 \$	190,00 \$	85,05 \$	13 459,95 \$
					TOTAL VERSÉ	288 868,95 \$

Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	20	9	27	1	0	57
Cachets	141 995 \$	73 785 \$	125 270 \$	4 200 \$	-	345 250 \$
Redevances	30 343 \$	16 702 \$	18 699 \$	1 908 \$	-	67 652 \$
Avantages sociaux	7 716 \$	3 209,35 \$	6 233 \$	305 \$	-	17 464 \$
					TOTAL VERSÉ	430 366 \$

Contrats à forfait	98
Contrats à partage de recettes	0
Contrats à taux horaire ²⁶	0

Concepteurs ayant eu au moins un nouveau contrat dans la saison	74
Concepteurs ayant reçu des cachets sans recevoir de redevances	29
Concepteurs ayant reçu des cachets et des redevances	44
Concepteurs ayant reçu seulement des redevances	7
Nombre de concepteurs ayant touché des revenus de conception	81

		Écart type
Moyenne de contrats par concepteur	1,34	-
Moyenne des cachets par contrat	5 892 \$	2 032 \$
Moyenne des revenus en cachet reçus pour la saison	8 031 \$	5 887 \$
Moyenne de redevances reçues pour la saison	2 001 \$	2 549 \$
Moyenne des revenus totaux pour la saison	8 604 \$	7 562 \$

Source : APASQ

²⁴ Voir note 20.

²⁵ *Idem.*

²⁶ Les contrats à taux horaire ne sont utilisés que par les compagnies de l'ACT.

Figure 2.25

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2007-2008, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	10	5	10	3	5	33
Cachets	28 775 \$	11 747 \$	21 800 \$	4 450 \$	18 730 \$	85 501 \$
Redevances	9 745 \$	8 156 \$	17 474 \$	7 710 \$	10 028 \$	63 112 \$
Avantages sociaux	1 357 \$	536 \$	985 \$	245 \$	1 068 \$	4 190 \$
					TOTAL VERSÉ	152 803 \$
Cachet le plus élevé	4 000 \$	3 000 \$	3 500 \$	1 500 \$	5 000 \$	
Moyenne	2 877 \$	2 349 \$	2 180 \$	1 483 \$	3 746 \$	
Cachet le moins élevé	2 042 \$	2 043 \$	1 450 \$	1 450 \$	2 462 \$	
Écart type	916 \$	407 \$	673 \$	29 \$	922 \$	

Femme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	7	4	1	2	0	14
Cachets	17 092 \$	8 747 \$	1 450 \$	2 950 \$	-	30 239 \$
Redevances	4 665 \$	7 026 \$	1 525 \$	1 018 \$	6 515 \$ ²⁷	20 748 \$
Avantages sociaux	714 \$	371 \$	80 \$	162 \$	-	1 327 \$
					TOTAL VERSÉ	52 314 \$

Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	3	1	9	1	5	19
Cachets	11 682 \$	3 000 \$	20 350 \$	1 500 \$	18 730 \$	55 262 \$
Redevances	5 080 \$	1 130 \$	15 949 \$	6 692 \$	13 513 \$	42 364 \$
Avantages sociaux	643 \$	165 \$	905 \$	83 \$	1 068 \$	2 862 \$
					TOTAL VERSÉ	100 488 \$

Contrats à forfait	33
Contrats à partage de recettes	0
Contrats à taux horaire ²⁸	0

Concepteurs ayant eu au moins un nouveau contrat dans la saison	32
Concepteurs ayant reçu des cachets sans recevoir de redevances	3
Concepteurs ayant reçu des cachets et des redevances	29
Concepteurs ayant reçu seulement des redevances	38
Nombre de concepteurs ayant touché des revenus de conception	70

		Écart type
Moyenne de contrats par concepteur	1,03	-
Moyenne des cachets par contrat	2 607 \$	960 \$
Moyenne des revenus en cachet reçus pour la saison	2 672 \$	992 \$
Moyenne de redevances reçues pour la saison	942 \$	916 \$
Moyenne des revenus totaux pour la saison	2 123 \$	1 870 \$

Source : APASQ

²⁷ Voir note 20.

²⁸ Les contrats à taux horaire ne sont utilisés que par les compagnies de l'ACT.

3

PORTRAIT DE LA DRAMATURGIE ET DES AUTEURS DRAMATIQUES

Des 375 productions théâtrales répertoriées pour la saison 2007-2008, on dénombre 209 créations et 166 productions de textes de répertoire. Plus de la moitié des créations sont des œuvres originales, soit 115 sur un total de 209, alors que les traductions et les adaptations représentent chacune le cinquième du total des créations.

Les productions de textes de répertoire comptent pour 43 % de pièces analysées et les trois quarts de ces productions proviennent du répertoire québécois. La figure 3.2 illustre que 306 des 375 productions analysées ont été écrites par des auteurs dramatiques québécois, 13 d'auteurs provenant du reste du Canada et 56 d'auteurs étrangers. Ainsi, plus de 80 % des productions théâtrales de la saison 2007-2008 étaient des œuvres écrites par des auteurs dramatiques québécois²⁹.

LES CRÉATIONS D'ŒUVRES ORIGINALES

Un peu plus de la moitié des créations jouées au cours de la saison 2007-2008 était des œuvres originales, ce qui représente le tiers de l'ensemble de la production théâtrale au cours de cette période. Des 115 créations originales, 110 ont été écrites par des auteurs dramatiques québécois, alors que 4 d'entre elles ont été écrites par un auteur du reste du Canada. On constate également qu'aucune création d'œuvre originale n'a été écrite par un auteur étranger³⁰. De plus, une large majorité des créations sont le fruit du travail d'un seul auteur. Toutefois, 22 d'entre elles, ce qui représente

près du cinquième des créations d'œuvres originales, résultent d'une collaboration entre 2 auteurs et plus.

Pour les producteurs associés à l'APTP, QDF, TAI et TUEJ, les créations d'œuvres originales constituent pour environ 20 % de la production théâtrale de ces associations, alors que cette proportion double à l'ACT, avec 76 œuvres sur 191, soit 40 % du total de la production de cette association³¹.

LES ADAPTATIONS

Les adaptations représentent le cinquième de l'ensemble des créations québécoises et le dixième du total des productions théâtrales au cours de la période analysée. Comme l'indique la figure 3.1, la presque totalité des adaptations est tirée du répertoire étranger. Seules 3 d'entre elles proviennent du répertoire québécois et 2 du reste du Canada. Les textes adaptés du répertoire étranger proviennent de 11 pays différents dont la France, les États-Unis et l'Angleterre qui arrivent en tête de liste.

²⁹ Ceci comprend les créations originales québécoises, les créations faites à partir d'une œuvre originaire écrites par des auteurs québécois, soit les adaptations, les traductions, les traductions-adaptations, ainsi que les productions de textes du répertoire québécois.

³⁰ Les festivals produisent fréquemment des créations originales d'auteurs étrangers, mais ces données ont toutefois été écartées de cette étude.

³¹ Nous faisons ici référence aux figures 3.10, 3.14, 3.18, 3.22 et 3.26.

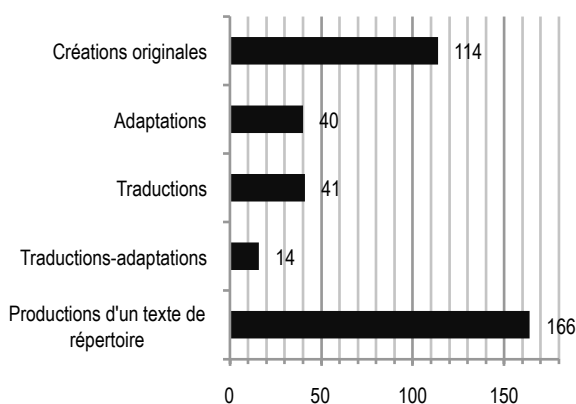
Figure 3.1
Origine des œuvres³² dramaturgiques

	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL ³³
Créations	115	16	131	78	209
Œuvres originales	110	4	114	0	114
Adaptations	3	2	5	35	40
Traductions	2	7	9	32	41
Traductions-adaptations	0	3	3	11	14
Productions de textes de répertoire	112	7	119	47	166
TOTAL	227	23	250	125	375

Figure 3.2
Origine³⁴ des auteurs dramatiques selon la catégorie d'œuvres³⁵

	Auteurs québécois	Auteurs canadiens (hors Québec)	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	192	6	11	209
Œuvres originales	110	4	0	114
Adaptations	35	1	4	40
Traductions	33	1	7	41
Traductions-adaptations	14	0	0	14
Productions de textes de répertoire	114	7	45	166
TOTAL	306	13	56	375

Figure 3.3
Répartition de l'ensemble des productions théâtrales selon le type d'œuvres



³² Dans le cas des adaptations, traductions et traductions-adaptations, il s'agit de l'origine de l'œuvre originale, soit l'œuvre à partir de laquelle l'adaptation, la traduction ou la traduction-adaptation a été écrite.

³³ Ce total correspond à la somme des colonnes « Total Canada » et « Étranger ».

³⁴ Origine fait ici référence au lieu principal de pratique professionnelle.

³⁵ Cette répartition tient compte de l'origine du ou des auteurs de chacune des œuvres, et non pas du nombre d'auteurs par œuvre.

Cette catégorie d'œuvres correspond au tiers des créations des producteurs de l'APTP, QDF et TUEJ, alors que cette proportion diminue de moitié pour les créations des compagnies membres de l'ACT et de TAI³⁶.

Les adaptations ont principalement été écrites par des auteurs dramatiques québécois, avec 35 œuvres sur 40, 4 l'ont été par des auteurs étrangers et 1 seule par un auteur du reste du Canada.

LES TRADUCTIONS

Avec 11 % du total des productions, les œuvres traduites représentent pratiquement la même proportion que les adaptations. Elles sont pour la plupart des textes du répertoire de pays de langue anglaise traduits vers le français. Comme l'illustre la figure 3.5, les pièces traduites proviennent majoritairement des répertoires américain, anglais et canadien.

Les traductions représentent une part peu élevée des productions théâtrales au sein des associations de producteurs, à l'exception notable de TAI où elles occupent le quart de toutes les productions. Des 41 traductions, 33 ont été écrites par des auteurs dramatiques québécois, 7 par des auteurs étrangers et 1 seule par un auteur du reste du Canada.

LES TRADUCTIONS-ADAPTATIONS

Cette catégorie de création théâtrale ne représente que 6,7 % de l'ensemble des créations québécoises et compte pour moins de 4 % de la production théâtrale en 2007-2008. Notons néanmoins que chacune des traductions-adaptations a été effectuée majoritairement de l'anglais vers le français par des auteurs dramatiques québécois. Des 16 pièces analysées, 13 d'entre elles provenaient du répertoire étranger, alors que 3 avaient pour origine une œuvre écrite par un auteur dramatique du reste du Canada.

LES PRODUCTIONS DE TEXTES DE RÉPERTOIRE

Les 166 productions de textes de répertoire représentent un peu moins de la moitié de la production théâtrale de la saison 2007-2008. Ce type d'œuvre occupe une part très importante des productions des compagnies associées à TUEJ et compte pour plus de 60 % des pièces jouées. La proportion est également significative du côté des producteurs de TAI où 41 % des pièces sont des textes de répertoire produits dans leur version originale³⁷.

Ces productions sont majoritairement issues du répertoire québécois en ce qui concerne les producteurs de l'ACT, l'APTP et TUEJ. Le répertoire du Canada anglophone est particulièrement prisé par les compagnies de QDF alors que les textes provenant du répertoire étranger sont très nombreux dans les spectacles des producteurs de TAI.

Figure 3.4
Origine des nouvelles adaptations

Origine des œuvres adaptées	Nombre d'œuvres
France	11
États-Unis	7
Angleterre	6
Québec	3
Allemagne	2
Canada (hors Québec)	2
Espagne	2
Italie	2
Écosse	1
Japon	1
Norvège	1
Roumanie	1
Russie	1
TOTAL	40

³⁶ Nous faisons ici référence aux figures 3.10, 3.14, 3.18, 3.22 et 3.26.

³⁷ Idem.

Figure 3.5

Origine des nouvelles traductions

Origine des œuvres traduites	Nombre d'œuvres
États-Unis	15
Angleterre	7
Canada (hors Québec)	7
Allemagne	2
Irlande	2
Québec	2
Australie	1
Bulgarie	1
Hongrie	1
Italie	1
Serbie	1
Suède	1
TOTAL	41

Figure 3.6

Origine des nouvelles traductions-adaptations

Origine des œuvres traduites-adaptées	Nombre d'œuvres
Angleterre	4
États-Unis	4
Canada (hors Québec)	3
Grèce	1
Italie	1
République tchèque	1
TOTAL	14

Figure 3.7

Origine des textes de répertoire³⁸

Pays d'origine des productions de textes de répertoire	Nombre d'œuvres
Québec	114
France	20
Canada (hors Québec)	7
Angleterre	5
Australie	2
République tchèque	2
Roumanie	2
Russie	2
Argentine	1
Bénin	1
États-Unis	1
Grèce	1
Irlande	1
Italie	1
Jamaïque	1
Pays-Bas	1
Ouganda	1
Pologne	1
Afrique du Sud	1
Suède	1
TOTAL	166

³⁸ Certains de ces textes de répertoire sont des traductions, des adaptations ou des traductions adaptations faites par des auteurs dramatiques québécois.

LES AUTEURS DRAMATIQUES

Au cours de la saison 2007-2008, les textes de 405 auteurs dramatiques ont été portés à la scène³⁹. Qui plus est, 306 productions ont été écrites par 328 auteurs québécois, ce qui représente une proportion élevée de 81 % du total des auteurs. Comme l'indique la figure 3.8, les auteurs québécois ont signé la quasi-totalité des textes de productions des compagnies associées à TUEJ et à l'APTP. Ils sont également bien présents à l'ACT et constituent 85 % des textes joués. Les textes d'auteurs étrangers joués dans leur version originale comptent pour 15 % du total des productions.

Pour l'ensemble des associations de producteurs, les textes écrits par des auteurs dramatiques masculins ont été davantage joués que ceux d'auteurs féminins, soit une proportion de 60 % et 40 % respectivement. La figure 3.9 témoigne cependant d'une répartition très inégale d'une association à l'autre. Par exemple, les textes montés par des compagnies associées à TUEJ ont été écrits par autant de femmes que d'hommes. La situation est tout autre du côté des producteurs de QDF et de TAI, où les textes d'auteurs féminins ne forment que 10 % des productions.

Il n'a pas été possible de documenter la réalité socioéconomique des auteurs dramatiques dans le cadre de cette étude, puisqu'il n'y a pas d'ententes collectives sur la licence de textes et que les contrats se font généralement de gré à gré. Nous pouvons cependant présumer que les 328 auteurs dramatiques québécois à l'origine d'une création ou d'un texte de répertoire devraient avoir perçu des droits d'auteur, car aucune de ces pièces n'appartient au domaine public.

Figure 3.8
Origine des auteurs dramatiques,
selon l'affiliation associative des compagnies

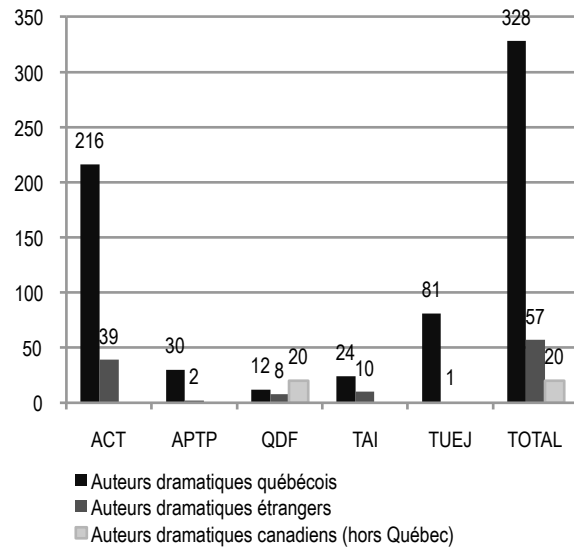
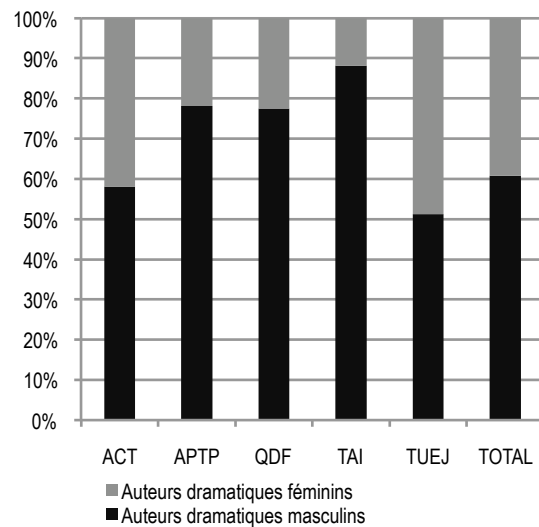


Figure 3.9
Proportion des auteurs dramatiques, selon le sexe et l'affiliation
associative des compagnies ayant monté leurs textes



³⁹ Il est normal que 405 auteurs aient été répertoriés pour 375 productions analysées, puisque certaines productions sont des créations collectives comportant plus d'un auteur.

Figure 3.10

Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon la catégorie d'œuvres⁴⁰

COMPAGNIES ACT	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	78	6	84	39	123
Œuvres originales	76	0	76	0	76
Adaptations	2	1	3	12	15
Traductions	0	4	4	22	26
Traductions-adaptations	0	1	1	5	6
Productions de textes de répertoire	43	0	43	25	68
TOTAL	121	6	127	64	191

Figure 3.11

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon la catégorie d'œuvres⁴¹

COMPAGNIES ACT	Auteurs québécois	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	115	8	123
Œuvres originales	76	0	76
Adaptations	14	1	15
Traductions	19	7	26
Traductions-adaptations	6	0	6
Productions de textes de répertoire	43	25	68
TOTAL	158	33	191

Figure 3.12

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT

Auteurs dramatiques québécois	216
Auteurs dramatiques étrangers	39
TOTAL	255

Figure 3.13

Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT

Auteurs dramatiques masculins	148
Auteurs dramatiques féminins	107
TOTAL	255

⁴⁰ Dans le cas des adaptations, traductions et traductions-adaptations, il s'agit de l'origine de l'œuvre originale, soit l'œuvre à partir de laquelle l'adaptation, la traduction ou la traduction-adaptation a été écrite.

⁴¹ Origine fait ici référence au lieu principal de pratique professionnelle.

Figure 3.14

Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon la catégorie d'œuvres⁴²

COMPAGNIES APTP	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	7	2	9	10	19
Œuvres originales	6	0	6	0	6
Adaptations	1	0	1	6	7
Traductions	0	0	0	2	2
Traductions-adaptations	0	2	2	2	4
Productions de textes de répertoire	8	0	8	0	8
TOTAL	15	2	17	10	27

Figure 3.15

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon la catégorie d'œuvres⁴³

COMPAGNIES APTP	Auteurs québécois	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	18	1	19
Œuvres originales	6	0	6
Adaptations	6	1	7
Traductions	2	0	2
Traductions-adaptations	4	0	4
Productions de textes de répertoire	8	0	8
TOTAL	26	1	27

Figure 3.16

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP

Auteurs dramatiques québécois	30
Auteurs dramatiques étrangers	2
TOTAL	32

Figure 3.17

Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP

Auteurs dramatiques masculins	25
Auteurs dramatiques féminins	7
TOTAL	32

⁴² Voir note 40.

⁴³ Voir note 41.

Figure 3.18

Origine des œuvres produites par les compagnies associées à QDF, selon la catégorie d'œuvres⁴⁴

COMPAGNIES QDF	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	6	5	11	4	15
Œuvres originales	4	4	8	0	8
Adaptations	0	1	1	4	5
Traductions	2	0	2	0	2
Traductions-adaptations	0	0	0	0	0
Productions de textes de répertoire	2	7	9	8	17
TOTAL	8	12	20	12	32

Figure 3.19

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à QDF, selon la catégorie d'œuvres⁴⁵

COMPAGNIES QDF	Auteurs québécois	Auteurs canadiens (hors Québec)	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	7	2	6	15
Œuvres originales	4	0	4	8
Adaptations	2	2	1	5
Traductions	1	0	1	2
Traductions-adaptations	0	0	0	0
Productions de textes de répertoire	2	8	7	17
TOTAL	9	19	13	32

Figure 3.20

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à QDF

Auteurs dramatiques québécois	12
Auteurs dramatiques canadiens (hors Québec)	8
Auteurs dramatiques étrangers	20
TOTAL	40

Figure 3.21

Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à QDF

Auteurs dramatiques masculins	31
Auteurs dramatiques féminins	9
TOTAL	40

⁴⁴ Voir note 40.

⁴⁵ Voir note 41.

Figure 3.22

Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon la catégorie d'œuvres⁴⁶

COMPAGNIES TAI	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	7	3	10	11	21
Œuvres originales	7	0	7	0	7
Adaptations	0	0	0	3	3
Traductions	0	3	3	7	10
Traductions-adaptations	0	0	0	1	1
Productions de textes de répertoire	7	0	7	11	18
TOTAL	14	3	17	22	39

Figure 3.23

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon la catégorie d'œuvres⁴⁷

COMPAGNIES TAI	Auteurs québécois	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	21	0	21
Œuvres originales	7	0	7
Adaptations	3	0	3
Traductions	10	0	10
Traductions-adaptations	1	0	1
Productions de textes de répertoire	7	11	18
TOTAL	28	11	39

Figure 3.24

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI

Auteurs dramatiques québécois	24
Auteurs dramatiques étrangers	10
TOTAL	34

Figure 3.25

Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI

Auteurs dramatiques masculins	30
Auteurs dramatiques féminins	4
TOTAL	34

⁴⁶ Voir note 40.

⁴⁷ Voir note 41.

Figure 3.26

Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ, selon la catégorie d'œuvres⁴⁸

COMPAGNIES TUEJ	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	17	0	17	14	31
Œuvres originales	17	0	17	0	17
Adaptations	0	0	0	10	10
Traductions	0	0	0	1	1
Traductions-adaptations	0	0	0	3	3
Productions de textes de répertoire	54	0	54	1	55
TOTAL	71	0	71	15	86

Figure 3.27

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ, selon la catégorie d'œuvres⁴⁹

COMPAGNIES TUEJ	Auteurs québécois	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	31	0	31
Œuvres originales	17	0	17
Adaptations	10	0	10
Traductions	1	0	1
Traductions-adaptations	3	0	3
Productions de textes de répertoire	54	1	55
TOTAL	85	1	86

Figure 3.28

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ

Auteurs dramatiques québécois	81
Auteurs dramatiques étrangers	1
TOTAL	82

Figure 3.29

Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ

Auteurs dramatiques masculins	42
Auteurs dramatiques féminins	40
TOTAL	82

⁴⁸ Voir note 40.⁴⁹ Voir note 41.

4

PORTRAIT DE LA CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES QUÉBÉCOISES

Au cours de la saison 2007-2008, 101 productions théâtrales ont été jouées en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international, pour un total de 2 557 représentations. C'est donc un peu plus du quart des productions analysées qui ont été montées hors de leur lieu de création.

CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES SUR LE TERRITOIRE QUÉBÉCOIS

Des 101 productions ayant connu une tournée au cours de la saison analysée, 97 d'entre elles ont été jouées sur le territoire québécois, ce qui totalise 1 779 représentations dans 114 municipalités. Les œuvres théâtrales ont cependant circulé de manière inégale dans les différentes régions administratives du Québec. Par exemple, 69 productions ont fait l'objet d'une tournée sur le territoire montréalais⁵⁰, alors que moins de 10 productions ont sillonné l'Abitibi-Témiscamingue, le Nord-du-Québec, la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine et le Centre-du-Québec, comme l'indique la figure 4.5. Ce déséquilibre observé dans la circulation des productions sur le territoire québécois touche également les représentations, tel qu'illustré à la figure 4.6. Le théâtre québécois circule donc très peu en dehors des grands centres urbains et de leurs régions périphériques.

En ce qui concerne les associations de producteurs, on remarque à la figure 4.1 que TUEJ comprend la proportion la plus élevée de compagnies ayant effectué une tournée sur le territoire québécois au cours de la saison 2007-2008, soit près de 70 % de ses membres. Cette proportion tombe sous la barre des 20 % pour les

spectacles des producteurs membres de l'ACT, l'APTP et TAI, et en deçà de 10 % pour les compagnies membres de QDF. Par rapport à l'ensemble des compagnies qui ont effectué une tournée au Québec, la figure 4.3 permet de constater que les compagnies associées à TUEJ représentent 60 % du total des productions et des représentations en tournée, et de ce fait tournent beaucoup plus que les compagnies affiliées aux autres associations de producteurs.

Figure 4.1
Proportion des productions ayant circulé sur le territoire québécois par rapport aux productions totales, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Productions en tournée	Productions totales	Proportion
ACT	27	191	14,13 %
APTP	3	27	11,11 %
QDF	2	32	6,25 %
TAI	7	39	17,95 %
TUEJ	58	86	67,44 %
TOTAL	97	375	25,87 %

Figure 4.2
Nombre de productions théâtrales québécoises en tournée à l'international associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Productions	Représentations
ACT	27	337
APTP	3	105
QDF	2	77
TAI	7	181
TUEJ	58	1079
TOTAL	97	1779

⁵⁰ S'il ne relève pas du mandat de cette étude d'expliquer les raisons de ce déséquilibre, il demeure toutefois nécessaire de mentionner que près des trois quarts des compagnies ayant effectué une tournée sur l'île de Montréal au cours de la saison 2007-2008 ont également leur lieu de création sur ce même territoire.

Figure 4.3

Proportion des productions théâtrales québécoises ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies

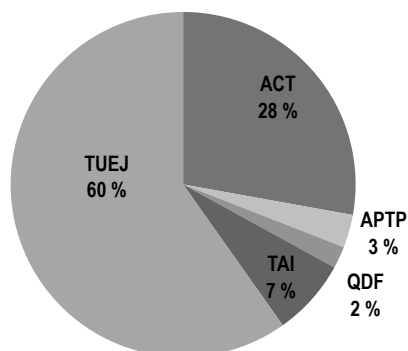


Figure 4.4

Proportion des représentations théâtrales de productions québécoises ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies

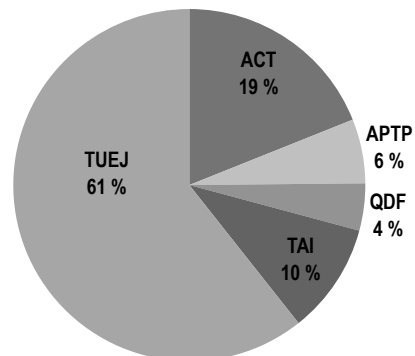
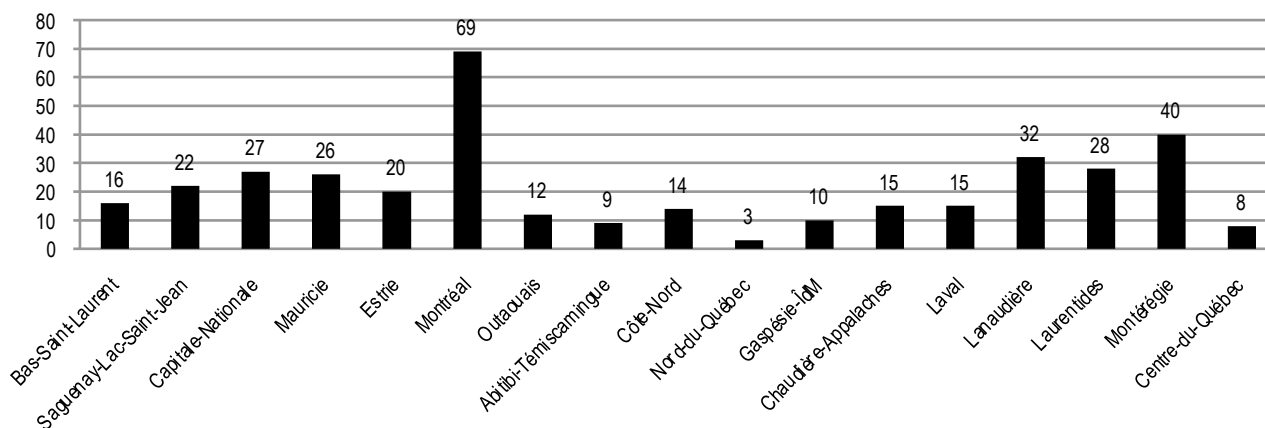


Figure 4.5

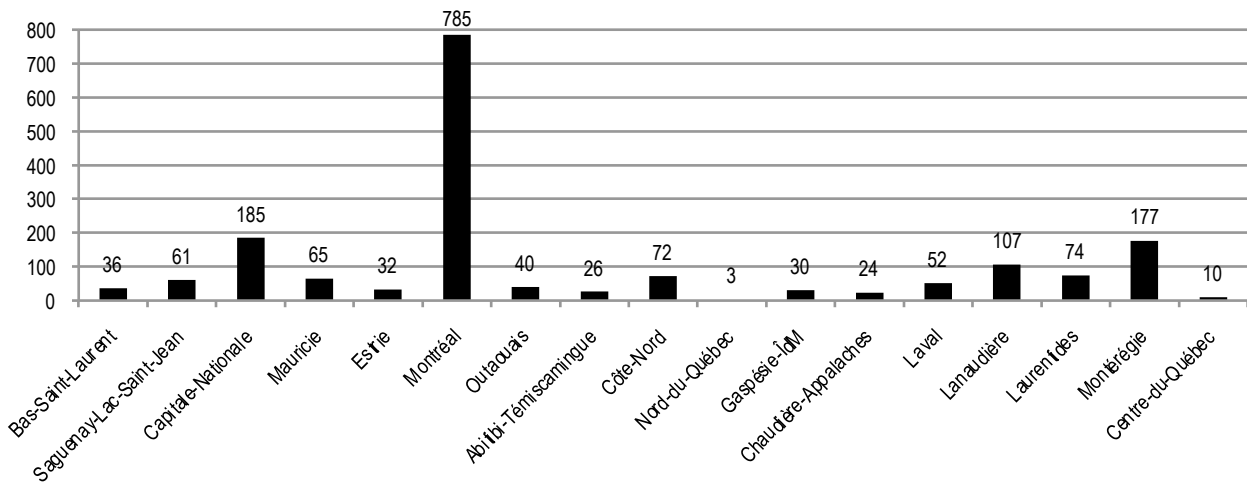
Nombre de productions théâtrales québécoises en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative



N.B. : Le total des colonnes de la figure 4.5 est nécessairement supérieur au total des productions théâtrales québécoises ayant tourné sur le territoire québécois, soit 97, car il est fréquent qu'une même production ait circulé dans plus d'une région administrative.

Figure 4.6

Nombre de représentations théâtrales des productions québécoises en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative



CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES À L'EXTÉRIEUR DU TERRITOIRE QUÉBÉCOIS

Au cours de la saison 2007-2008, 44 productions ont circulé à l'extérieur du territoire québécois, ce qui totalise 777 représentations.

CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES SUR LE TERRITOIRE CANADIEN (HORS QUÉBEC)

La circulation du théâtre québécois dans les autres provinces canadiennes demeure relativement faible. Comme l'indique la figure 4.7, 25 productions ont été jouées dans 18 municipalités situées dans 4 provinces, pour un total de 152 représentations. Ces 25 productions représentent le quart de celles ayant tourné lors de la période de référence et un peu plus de 5 % de l'ensemble de la production théâtrale de la saison 2007-2008.

Les spectacles de compagnies québécoises ont majoritairement été présentés en Ontario, province qui accueille 75 % des productions en tournée sur le territoire canadien et plus de 80 % des

représentations sur ce même territoire⁵¹. À l'instar de la tournée sur le territoire québécois, les figures 4.8 et 4.9 illustrent que les compagnies associées à TUEJ totalisent environ 60 % des productions et représentations jouées en tournée dans les provinces canadiennes. On constate également que le nombre de productions et de représentations en tournée sur le territoire canadien reflète la même proportion qu'au Québec. Enfin, on remarque que les compagnies membres de QDF témoignent d'un nombre plus important de spectacles en tournée dans le reste du Canada que sur le territoire québécois.

Figure 4.7

Nombre de productions théâtrales québécoises et de représentations en tournée sur le territoire canadien

Province visitée	Productions	Représentations
Ontario	19	125
Nouveau-Brunswick	7	21
Saskatchewan	1	5
Nouvelle-Écosse	1	1
TOTAL	25	152

⁵¹ Une telle répartition s'explique notamment par la concentration de compagnies franco-canadiennes dans ces deux provinces et pour la plupart propriétaires d'un lieu de diffusion. En effet, des 14 compagnies franco-canadiennes membres de l'Association des théâtres francophones du Canada (ATFC), 8 se trouvent en Ontario et 2 d'entre elles sont situées au Nouveau-Brunswick.

Figure 4.8

Proportion des productions théâtrales québécoises ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'affiliation associative des compagnies

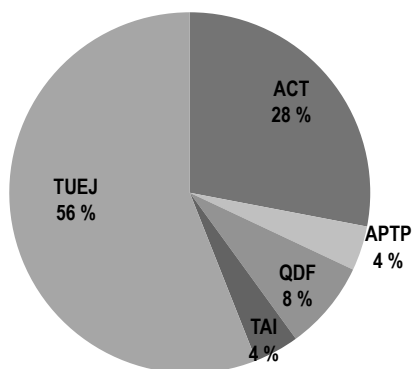
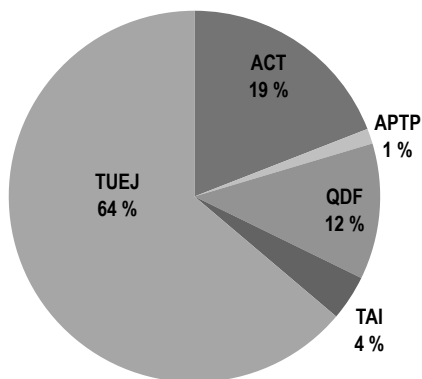


Figure 4.9

Proportion des représentations théâtrales de productions québécoises ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'association associative des compagnies



CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE

Sur la scène internationale, 26 productions de compagnies associées à l'ACT et à TUEJ ont été jouées dans 21 pays, ce qui totalise 625 représentations. Ces productions représentent moins de 7 % du total des productions analysées pour la saison 2007-2008. Une majorité de ces productions étaient des spectacles de compagnies spécialisées en théâtre jeunes publics associées à TUEJ. La figure 4.10 indique cependant que les 12 compagnies associées à l'ACT ayant tourné à l'international ont effectué plus de 60 % des représentations dans un pays étranger, par rapport à 40 % pour les membres de TUEJ.

Comme l'indique la figure 4.13, la France a accueilli le plus grand nombre de productions québécoises, soit 16, suivent ensuite l'Allemagne et le Mexique où ont été présentées 3 productions québécoises ainsi que 18 autres pays ayant accueilli entre 1 et 2 spectacles de théâtre québécois.

Pour brosser un portrait nuancé de la tournée des productions québécoises à l'international, il importe d'observer conjointement les figures 4.13 et 4.14. Par exemple, bien que 16 productions québécoises aient tourné en France comparativement à 25 sur le territoire canadien, plus du double des représentations y ont été jouées, soit 369 par rapport aux 152 jouées dans le reste du Canada. Autre exemple soulignant l'importance d'une lecture attentive de ces deux figures, on remarque qu'entre 30 et 52 représentations ont été jouées dans des pays comme la Belgique, la Suisse et le Japon. Or, il n'est question ici que d'une à deux productions pour chacun de ces pays. Il serait alors erroné de conclure à une circulation abondante du théâtre québécois à l'international.

Les figures 4.15 et 4.16 illustrent de manière percutante le déséquilibre caractérisant la tournée des productions québécoises sur les territoires québécois, canadien et à l'international. En effet, davantage de productions ont été présentées dans le reste du Canada et en France que dans les régions administratives suivantes : Bas-Saint-Laurent, Laval, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Outaouais, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Centre-du-Québec, Abitibi-Témiscamingue et Nord-du-Québec. Sur le plan des représentations, les spectacles de théâtre québécois ayant connu une tournée ont été joués davantage en France que dans n'importe quelle région administrative du Québec ou province canadienne, à l'exception de Montréal.

Figure 4.10

Nombre de productions théâtrales québécoises en tournée à l'international associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Productions	Représentations
ACT	12	382
APTP	0	0
QDF	0	0
TAI	0	0
TUEJ	14	243
TOTAL	26	625

Figure 4.11

Proportion des productions théâtrales québécoises ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies

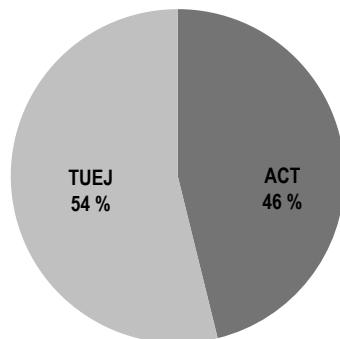


Figure 4.12

Proportion des représentations théâtrales de productions québécoises ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies

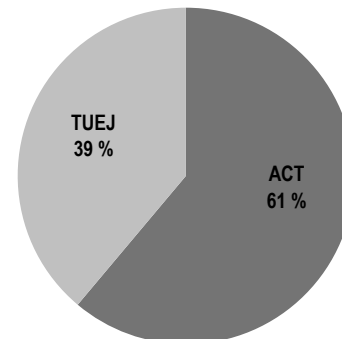
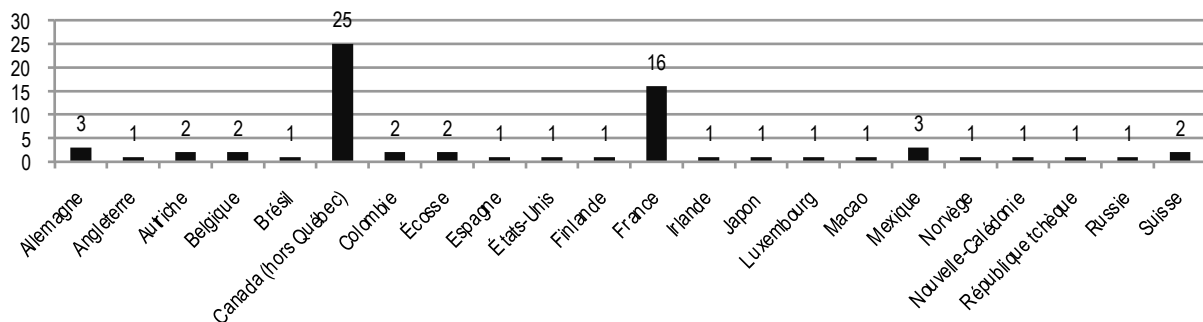


Figure 4.13

Nombre de productions théâtrales québécoises ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international



N.B. : Le total des colonnes de la figure 4.13 est nécessairement supérieur au total des productions théâtrales québécoises ayant tourné à l'international, soit 26, car il n'est pas rare qu'une même production ait circulé dans plus d'un pays.

Figure 4.14

Nombre de représentations théâtrales des productions québécoises ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international

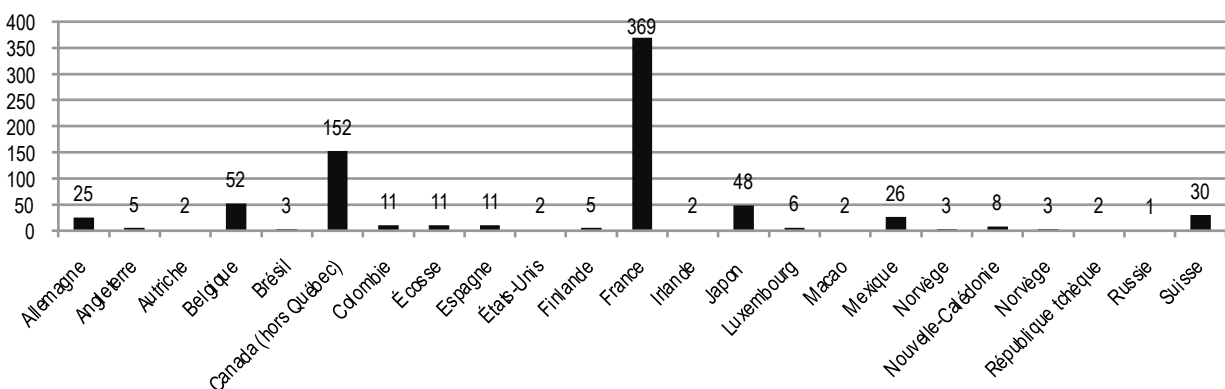


Figure 4.15

Répartition décroissante du plus grand nombre de productions théâtrales québécoises en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international

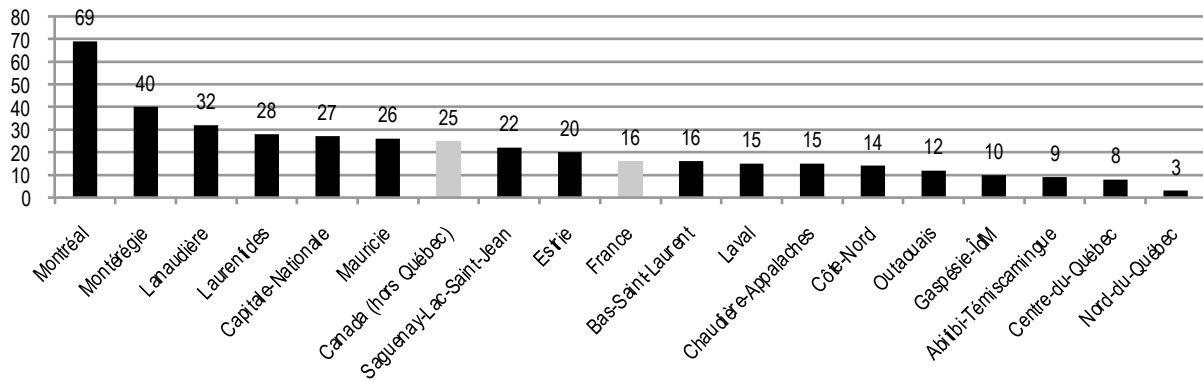
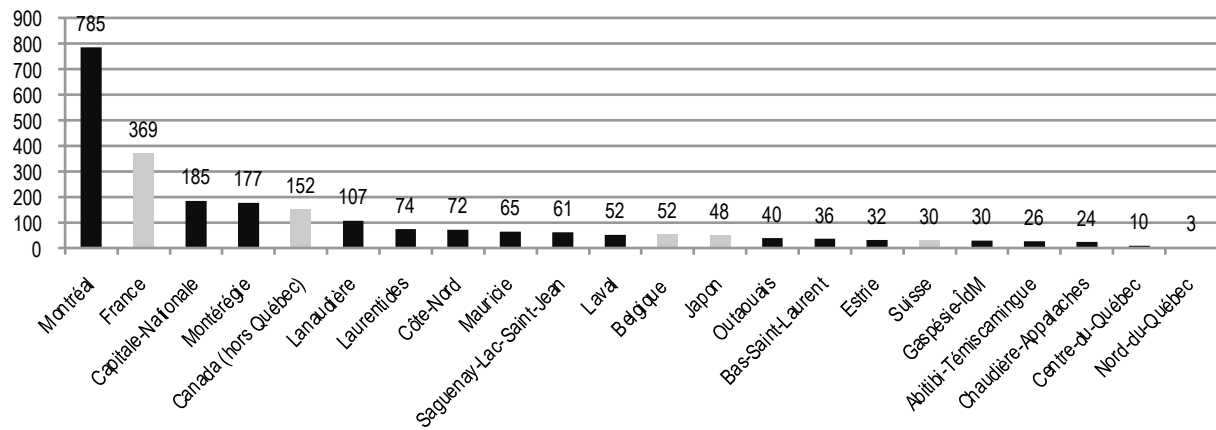


Figure 4.16

Répartition décroissante du plus grand nombre de représentations théâtrales de productions québécoises en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international



SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 125 PRODUCTEURS ASSOCIÉS À L'ACT

- Au total, 31 productions théâtrales de 26 producteurs ont été jouées en tournée pour un total de 748 représentations.
- Sur le territoire québécois, 27 productions ont été jouées dans 36 villes pour un total de 337 représentations.
- Sur le territoire canadien, 7 productions ont été jouées dans 8 villes situées dans 2 provinces pour un total de 29 représentations.
- À l'international, 12 productions ont été jouées dans 17 pays pour un total de 382 représentations.

Figure 4.17
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales
des compagnies associées à l'ACT

Région administrative	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	5	4	8
(02) Saguenay-Lac-Saint-Jean	2	3	4
(03) Capitale-Nationale	2	1	23
(04) Mauricie	3	3	9
(05) Estrie	2	1	2
(06) Montréal	23	1	216
(07) Outaouais	2	2	9
(08) Abitibi-Témiscamingue	1	2	2
(09) Côte-Nord	2	3	26
(10) Nord-du-Québec	0	0	0
(11) Gaspésie-ÎdM	2	2	2
(12) Chaudière-Appalaches	1	1	1
(13) Laval	1	1	1
(14) Lanaudière	9	3	17
(15) Laurentides	5	3	8
(16) Montérégie	5	6	9
(17) Centre-du-Québec	0	0	0
TOTAL	27⁵²	36	337

⁵² Le total de cette colonne ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, province canadienne ou pays étranger.

Figure 4.18
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales
des compagnies associées à l'ACT

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Nouveau-Brunswick	3	2	7
Ontario	4	6	22
TOTAL	7	8	29

Figure 4.19
Tournée à l'international des productions théâtrales
des compagnies associées à l'ACT

Pays étrangers	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Allemagne	2	2	5
Angleterre	1	1	5
Autriche	2	2	2
Belgique	1	4	46
Brésil	1	1	3
Colombie	2	1	11
Écosse	1	1	3
Espagne	1	1	11
Finlande	1	1	5
France	8	33	240
Irlande	1	1	2
Luxembourg	1	1	6
Macao	1	1	2
Mexique	1	2	4
Norvège	1	1	3
Nouvelle-Calédonie	1	1	8
Suisse	1	3	25
TOTAL	12⁵²	57	382

SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 17 PRODUCTEURS ASSOCIÉS À L'APTP

- Au total, 3 productions théâtrales de 2 producteurs ont été jouées en tournée pour un total de 107 représentations.
- Sur le territoire québécois, 3 productions ont été jouées dans 12 villes pour un total de 105 représentations.
- Sur le territoire canadien, une production a été jouée dans une ville située dans une province pour un total de 2 représentations.
- Aucune production n'a effectué de tournées à l'international au cours de la saison 2007-2008.

Figure 4.20

Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'APTP

Région administrative	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	0	0	0
(02) Saguenay-Lac-Saint-Jean	1	1	2
(03) Capitale-Nationale	3	1	34
(04) Mauricie	2	2	5
(05) Estrie	2	1	5
(06) Montréal	3	1	46
(07) Outaouais	1	1	2
(08) Abitibi-Témiscamingue	0	0	0
(09) Côte-Nord	0	0	0
(10) Nord-du-Québec	0	0	0
(11) Gaspésie-ÎdM	0	0	0
(12) Chaudière-Appalaches	1	1	1
(13) Laval	2	1	4
(14) Lanaudière	0	0	0
(15) Laurentides	1	1	2
(16) Montérégie	1	1	2
(17) Centre-du-Québec	2	1	2
TOTAL	3⁵³	12	105

Figure 4.21

Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'APTP

Province canadienne	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Ontario	1	1	2
TOTAL	1	1	2

⁵³ Le total de cette colonne ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, province canadienne ou pays étranger.

SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 12 COMPAGNIES ASSOCIÉES À QDF

- Au total, 2 productions théâtrales d'un producteur ont été jouées pour un total de 96 représentations.
- Sur le territoire québécois, 2 productions ont été présentées dans 39 villes du Québec pour un total de 77 représentations.
- Sur le territoire canadien, 2 productions ont été jouées dans 7 villes situées dans deux provinces pour un total de 18 représentations.
- Aucune production n'a effectué de tournées à l'international au cours de la saison 2007-2008.

Figure 4.22

Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à QDF

Région administrative	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	0	0	0
(02) Saguenay-Lac-Saint-Jean	2	1	1
(03) Capitale-Nationale	2	1	8
(04) Mauricie	2	3	5
(05) Estrie	2	4	7
(06) Montréal	0	0	0
(07) Outaouais	2	9	12
(08) Abitibi-Témiscamingue	2	3	6
(09) Côte-Nord	2	7	15
(10) Nord-du-Québec	2	1	2
(11) Gaspésie-ÎdM	2	2	12
(12) Chaudière-Appalaches	2	2	2
(13) Laval	0	0	0
(14) Lanaudière	1	1	2
(15) Laurentides	2	2	2
(16) Montérégie	1	3	3
(17) Centre-du-Québec	0	0	0
TOTAL	2⁵⁴	39	77

Figure 4.23

Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à QDF

Province canadienne	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Ontario	1	3	7
Nouveau-Brunswick	2	4	11
TOTAL	2⁵⁴	7	18

⁵⁴ Le total de cette colonne ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, province canadienne ou pays étranger.

SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 9 COMPAGNIES ASSOCIÉES À TAI

- Au total, 7 productions théâtrales de 6 producteurs ont été jouées en tournée pour un total de 187 représentations.
- Sur le territoire québécois, ces 7 productions ont été jouées dans 35 villes pour un total de 181 représentations.
- Sur le territoire canadien, 1 production a été jouée dans 1 ville canadienne pour un total de 6 représentations.
- Aucune production n'a effectué de tournées à l'international au cours de la saison 2007-2008.

Figure 4.24

Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TAI

Région administrative	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	4	3	7
(02) Saguenay-Lac-Saint-Jean	4	3	5
(03) Capitale-Nationale	5	1	12
(04) Mauricie	6	3	14
(05) Estrie	6	1	7
(06) Montréal	4	1	25
(07) Outaouais	4	1	8
(08) Abitibi-Témiscamingue	2	3	5
(09) Côte-Nord	3	2	6
(10) Nord-du-Québec	0	0	0
(11) Gaspésie-ÎdM	2	1	2
(12) Chaudière-Appalaches	2	1	2
(13) Laval	4	1	9
(14) Lanaudière	6	3	24
(15) Laurentides	5	2	10
(16) Montérégie	7	8	41
(17) Centre-du-Québec	4	1	4
TOTAL	7⁵⁵	35	181

Figure 4.25

Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à TAI

Province canadienne	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Ontario	1	1	6
TOTAL	1	1	6

⁵⁵ Le total de cette colonne ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, province canadienne ou pays étranger.

SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 49 COMPAGNIES ASSOCIÉES À TUEJ

- Au total, 58 productions théâtrales de 32 producteurs ont été jouées en tournée pour un total de 1 419 représentations.
- Sur le territoire québécois, 58 productions ont été jouées dans 88 villes pour un total de 1 079 représentations.
- Sur le territoire canadien, 14 productions ont été jouées dans 8 villes situées dans 4 provinces pour un total de 97 représentations.
- À l'international, 14 productions ont été jouées dans 10 pays pour un total de 243 représentations.

Figure 4.26

Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ

Région administrative	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	7	5	21
(02) Saguenay-Lac-Saint-Jean	13	6	49
(03) Capitale-Nationale	15	4	108
(04) Mauricie	13	3	32
(05) Estrie	8	3	11
(06) Montréal	39	1	498
(07) Outaouais	3	2	9
(08) Abitibi-Témiscamingue	4	6	13
(09) Côte-Nord	7	5	25
(10) Nord-du-Québec	1	1	1
(11) Gaspésie-ÎdM	4	6	14
(12) Chaudière-Appalaches	9	8	18
(13) Laval	8	1	38
(14) Lanaudière	16	5	64
(15) Laurentides	15	9	52
(16) Montérégie	26	21	122
(17) Centre-du-Québec	2	2	4
TOTAL	58⁵⁶	88	1079

⁵⁶ Le total de cette colonne ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, province canadienne ou pays étranger.

Figure 4.27

Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Nouveau-Brunswick	2	2	3
Nouvelle-Écosse	1	1	1
Ontario	12	4	88
Saskatchewan	1	1	5
TOTAL	14⁵⁶	8	97

Figure 4.28

Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ

Pays étrangers	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Allemagne	1	1	20
Belgique	1	1	6
Écosse	1	1	8
États-Unis	1	1	2
France	8	10	129
Japon	1	1	48
Mexique	2	3	22
République tchèque	1	1	2
Russie	1	1	1
Suisse	1	1	5
TOTAL	14⁵⁶	21	243

5

PORTRAIT DES PRODUCTIONS EN MODE AUTOGÉRÉ

La réalité des productions autogérées est très hétérogène et diffère à plusieurs égards des productions théâtrales des compagnies membres des associations de producteurs analysées dans cette étude. Au cours de la saison 2007-2008, ces productions ont représenté moins de 5 % de la production théâtrale et moins de 2 % des représentations. Comme l'illustre la figure 5.1, ces productions ont été jouées pour une moyenne de 8 à 9 représentations. Il demeure cependant impossible de déterminer si ces productions étaient présentées en saison initiale ou en reprise.

Le volet socioéconomique de ces productions indique qu'elles comportaient davantage d'artistes féminins que masculins. Comme le montre la figure 5.4, la plupart d'entre eux étaient issus de la relève. En effet, les artistes appartenant aux catégories d'âge 18-24 ans et 25-34 ans forment plus de 60 % du total des interprètes, soit 55 hommes et femmes sur 90.

Il nous est impossible de documenter la réalité socioéconomique des concepteurs en ce qui a trait aux productions autogérées, puisqu'aucune entente ne lie ce type de production avec l'APASQ.

Enfin, aucune information sur la nature dramaturgique de ces œuvres n'était disponible pour en effectuer la catégorisation.

Figure 5.1
Nombre de productions et de représentations des productions autogérées

Association	Nombre de productions	Nombre de représentations	Nombre moyen de représentations par productions
AUTOGESTION	18	156	8,6

Figure 5.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées

Association	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
AUTOGESTION	18	90	190	5,8

Figure 5.3
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées, selon le sexe

Association	Proportion d'artistes		Proportion de contrats Homme/Femme	
	H	F	H	F
AUTOGESTION	42,2 %	57,7 %	43,8 %	56,1 %

Figure 5.4

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies autogérées au cours de la saison 2007-2008, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	9	8	12	236 \$	2 125 \$	193 \$	180 \$	198 \$
25 - 34 ans	27	16	29	491 \$	13 265 \$	491 \$	180 \$	528 \$
35 - 44 ans	5	4	6	78 \$	391 \$	65 \$	47 \$	69 \$
45 - 54 ans	4	2	4	27 \$	109 \$	27 \$	27 \$	23 \$
55 ans et +	4	1	4	48 \$	190 \$	48 \$	48 \$	0 \$
Autres	3	4	4	109 \$	328 \$	82 \$	70 \$	76 \$
Femme	52	18	59	316 \$	16 407 \$	293 \$	90 \$	424 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	3	3	3	312 \$	936 \$	312 \$	180 \$	353 \$
25 - 34 ans	16	13	21	566 \$	9 063 \$	453 \$	243 \$	456 \$
35 - 44 ans	14	9	16	507 \$	7 104 \$	474 \$	44 \$	624 \$
45 - 54 ans	3	3	4	80 \$	240 \$	60 \$	48 \$	27 \$
55 ans et +	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
Autres	2	1	2	7 \$	15 \$	7 \$	7 \$	1 \$
Homme	38	17	46	457 \$	17 358 \$	394 \$	180 \$	496 \$

TOTAL AUTOGESTION	90	18	105	375 \$	33 765 \$	338 \$	100 \$	457 \$
--------------------------	-----------	-----------	------------	---------------	------------------	---------------	---------------	---------------

TOTAL AUTOGESTION Avec avantages sociaux	90	18	105	427 \$	38 426 \$	366 \$	115 \$	515 \$
---	-----------	-----------	------------	---------------	------------------	---------------	---------------	---------------

N.B. : La catégorie « Autres » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet donc pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

LEXIQUE

Adaptateur : Auteur dramatique qui écrit une adaptation en français ou en anglais. Le mot adaptateur peut comprendre deux ou plusieurs adaptateurs qui écrivent une adaptation en collaboration.

Adaptation : Version aménagée d'une pièce de théâtre ou d'un livret sans que la forme et le fond de l'œuvre originale ne soient véritablement altérés ou création d'une pièce de théâtre à partir d'une œuvre originale, tel un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle.

Artiste professionnel : Personne impliquée dans la conception ou la représentation d'une pièce de théâtre dont les conditions minimales de travail sont établies dans une entente collective négociée entre le producteur et l'Union des artistes et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec. Sont aussi considérés comme des artistes professionnels, dans le cadre de cette étude, les membres de l'Association québécoise des auteurs dramatiques ainsi que tout autre auteur dramatique ayant vu un de ses textes portés à la scène au cours de la saison 2007-2008.

Auteur dramatique : Artiste qui écrit une pièce de théâtre originale ou qui crée une pièce de théâtre inspirée d'une œuvre originale, tels un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle. Le mot « auteur dramatique » peut comprendre deux ou plusieurs auteurs dramatiques qui écrivent une pièce en collaboration.

Autogestion : Formation d'une société en nom collectif (SNC) composé de tous les intervenants, notamment les comédiens, le metteur en scène et les scénographes, ayant pour but la réalisation d'un projet artistique à la scène. Les profits ou les pertes seront partagés entre les sociétaires selon un pourcentage préalablement établi.

Création : Première production mondiale d'une œuvre originale, d'une adaptation, d'une traduction ou d'une traduction-adaptation créée à la scène.

Conception : Action de concevoir les décors, les costumes, l'éclairage et l'environnement sonore et ce qui en découle.

Concepteur : Toutes les personnes conceptrices de décors, de costumes, d'éclairage et de son dans le cadre d'une production théâtrale. Le terme peut comprendre plusieurs personnes conceptrices qui créent en collaboration.

Contrat : Entente écrite qui lie réciproquement le producteur et l'artiste en vertu d'une entente collective et dont la rémunération se fait sous forme d'un cachet, de redevances ou de droits de suite.

Contrat à forfait (pour l'APASQ) : Contrat dont le cachet est déterminé en fonction de l'évaluation du projet faite par le concepteur à l'aide de la grille d'évaluation de projet. Ce type de contrat comprend aussi le versement de redevances et d'avantages sociaux.

Contrat à partage de recettes (pour l'APASQ) : Spectacle dont les recettes de guichet sont divisées selon un pourcentage préétabli entre les artistes du spectacle. Ce type de contrat ne comprend pas le versement de redevances et d'avantages sociaux.

Contrat à taux horaire (pour l'APASQ) : Contrat dont le taux horaire est convenu entre le concepteur et le producteur. Ce type de contrat comprend aussi le versement de redevances et d'avantages sociaux. Il se retrouve uniquement à l'ACT.

Création : Première production mondiale d'une œuvre créée à la scène.

Création originale : Première production mondiale d'une œuvre originale créée à la scène.

Création originaire : Première production mondiale d'une œuvre originale créée à la scène à partir d'une œuvre originaire, tel un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle. Sont considérés comme des créations originaires les adaptations, les traductions et les traductions-adaptations.

Écart type : Mesure de dispersion d'une série de valeurs autour de leur moyenne. Plus les valeurs sont dispersées par rapport à la moyenne, plus l'écart type sera grand.

Entente collective : Entente négociée entre une association d'artistes reconnue et une association de producteurs ou un producteur dont les clauses générales prévoient des conditions minimales de travail et reconnaissent aux artistes le droit à une négociation individuelle.

Interprète : Personne engagée par un producteur et membre de l'Union des artistes pour au moins une des fonctions suivantes, mais de façon non exclusive : chanteur, comédien, danseur, manipulateur, marionnettiste, mime, postulant, réplique, substitut.

Metteur en scène : Personne chargée par le producteur de réaliser un spectacle sur scène.

Médiane : Valeur permettant de partager les éléments d'un échantillon en deux parties comportant le même nombre d'éléments.

Moyenne : Mesure statistique calculée à partir d'un échantillon qui exprime la grandeur qu'aurait chacun des membres de l'ensemble si ces derniers étaient tous identiques.

Œuvre du domaine public : Texte du répertoire mondial dont les droits de reproduction et de représentation publique sont éteints après une période déterminée par la Loi sur le droit d'auteur⁵⁷.

⁵⁷ Art.6 et 6.1 : Le droit d'auteur subsiste pendant la vie de l'auteur, puis jusqu'à la fin de la cinquantième année suivant celle de son décès. Lorsque l'identité de l'auteur d'une œuvre n'est pas connue, le droit d'auteur subsiste jusqu'à celle de ces deux dates qui survient en premier :
a) soit la fin de la cinquantième année suivant celle de la première publication de l'œuvre ;
b) soit la fin de la soixante-quinzième année suivant celle de la création de l'œuvre.

Œuvre originaire : Œuvre à partir de laquelle l'artiste écrit un texte.

Œuvre originale : Texte écrit qui fait l'objet d'une mise en scène, sans avoir été préalablement traduit ou adapté.

Pièce de théâtre : Œuvre écrite pour la scène.

Producteur : Personne, société ou entreprise qui retient les services d'artistes et qui assure le financement, la responsabilité et le contrôle d'une production théâtrale. Dans le cadre de cette recherche, sont considérés comme producteurs les membres ou les permissionnaires d'une des cinq associations de producteurs : ACT, APTP, QDF, TAI, TUEJ.

Production : Processus de création et de réalisation d'une pièce de théâtre en vue d'une ou plusieurs représentations devant public.

Production en reprise : Spectacle ayant fait l'objet de cinq représentations rémunérées ou plus dans une saison subséquente à celle de sa première représentation devant public.

Production en saison initiale : L'ensemble des représentations rémunérées par le producteur pour lesquelles la distribution s'établit à au moins un interprète et présentées pour la première fois devant public.

Représentation : Chaque représentation publique d'un spectacle de théâtre devant un public dont la durée est comprise entre le premier lever du rideau et la tombée finale de celui-ci ou ce qui en tient lieu. Sont notamment exclues les représentations en lecture publique ou en laboratoire.

Représentation payée : Chaque représentation pour laquelle un membre de l'Union des artistes et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec reçoit une rémunération de la part du producteur.

Revenu de conception : La somme des cachets, redevances et avantages sociaux touchés par un concepteur au cours de la saison 2007-2008.

Saison théâtrale 2007-2008 : Les productions de théâtre professionnel dont les représentations ont eu lieu devant public entre le 1^{er} septembre 2007 et le 31 août 2008 et pour lesquelles des rémunérations ont été versées.

Spectacle de commande : Spectacle qui se caractérise par le fait d'être acheté par un groupe distinct afin d'être présenté dans le cadre d'un événement spécifique ou d'une activité particulière (ex. : congrès, colloque, rassemblement, journée de formation, etc.).

Territoire canadien : L'ensemble du territoire canadien situé à l'extérieur des frontières du Québec.

Textes de répertoire : L'ensemble des pièces qui ont été jouées et qui pourraient être rejouées.

Théâtre professionnel : L'ensemble des activités relatives à la représentation d'une pièce de théâtre devant un public dont le financement, la responsabilité et le contrôle sont assurés par un producteur et pour lequel sont engagés des artistes dont les conditions de travail sont négociées entre l'artiste et le producteur et figurent dans un contrat respectant les conditions minimales prévues dans les ententes collectives cadres : celles négociées par l'Union des artistes, l'Association des professionnels des arts de

la scène du Québec ou l'Association québécoise des auteurs dramatiques.

Tournée : Déplacement d'un spectacle hors de son lieu de création initiale.

Traducteur : Auteur qui traduit en français ou en anglais une pièce de théâtre écrite dans une autre langue. Le mot « traducteur » peut comprendre deux ou plusieurs traducteurs qui écrivent une traduction en collaboration.

Traduction : Version en français ou en anglais d'une pièce de théâtre sans aménagement substantiel visant à l'actualiser ou à la rendre plus accessible.

Traducteur-adaptateur : Auteur qui écrit une traduction-adaptation en français ou en anglais. Le mot traducteur-adaptateur peut comprendre deux ou plusieurs traducteurs-adaptateurs qui écrivent une traduction-adaptation en collaboration.

Traduction-adaptation : Version en français ou en anglais d'une pièce de théâtre à partir d'une œuvre originale non destinée à la scène, tels un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle, et substantiellement aménagée afin de l'actualiser ou de la rendre plus accessible.

LISTE DES ACRONYMES

ACT

Association des compagnies de théâtre

APTP

Association des producteurs de théâtre privé

APASQ

Association des professionnels des arts de la scène du Québec

AQAD

Association québécoise des auteurs dramatiques

CAEA

Canadian Actors' Equity Association

CQT

Conseil québécois du théâtre

PACT

Professional Association of Canadian Theatres

QDF

Quebec Drama Federation

TAI

Théâtres associés inc.

TUEJ

Théâtres Unis Enfance Jeunesse

UDA

Union des artistes

LES ASSOCIATIONS D'ARTISTES ET DE PRODUCTEURS AYANT PARTICIPÉ AUX TRAVAUX DU COMITÉ

L'Association des compagnies de théâtre (ACT)

L'ACT est une corporation sans but lucratif qui représente les producteurs de spectacles de théâtre sans but lucratif, pour adultes, de langue française.

L'Association québécoise des auteurs dramatiques (AQAD)

L'AQAD est un syndicat professionnel dont la mission est de défendre les droits et les intérêts moraux, sociaux, économiques et professionnels des auteurs dramatiques, des librettistes, des adaptateurs et des traducteurs francophones, québécois et canadiens.

L'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ)

L'APASQ regroupe et représente principalement des concepteurs d'éclairages, de costumes, de décors et de son.

L'Association des producteurs de théâtre privé (APTP)

L'APTP regroupe les producteurs de théâtre privé au Québec.

Quebec Drama Federation (QDF)

QDF est un organisme sans but lucratif ayant pour mission d'encourager et d'assurer la pérennité du théâtre en langue anglaise au Québec.

Théâtres Unis Enfance Jeunesse (TUEJ)

TUEJ est une corporation à but non lucratif qui représente plus de soixante producteurs de spectacles pour l'enfance et la jeunesse.

Théâtres associés inc. (TAI)

TAI est une association qui se fait la voix d'institutions théâtrales francophones québécoises. TAI compte actuellement neuf théâtres membres qui occupent et animent en permanence un lieu théâtral où sont présentées des saisons offertes en abonnement.

L'Union des artistes (UDA)

L'UDA est un syndicat professionnel représentant les artistes qui travaillent en français au Québec et au Canada.

Cette publication est réalisée et éditée par le Conseil québécois du théâtre

Cette étude est consultable à l'adresse suivante :
www.cqt.ca/documentation/socio_economiques

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives du Québec
novembre 2010
ISSN 1925-0606

Conseil québécois du théâtre

460, rue Sainte-Catherine Ouest
Bureau 808
Montréal (Québec)
H3B 1A7

Téléphone
514.954.0270
1.866.954.0270

Courriel
cqt@cqt.qc.ca

Site Web
www.cqt.ca

Le Conseil québécois du théâtre bénéficie du soutien financier du :

> **Conseil des arts et des lettres du Québec**

> **Conseil des Arts du Canada**

> **Conseil des arts de Montréal**



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

